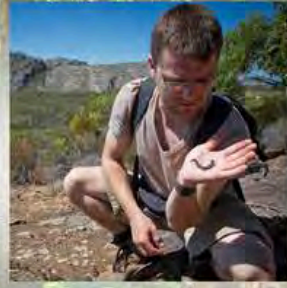


異象：融入大自然
 創造美好的維州

目的：激勵維州區民保護和
 享受我們獨有的自然和文化遺產



義工



保護

教育



供所有人
 使用



www.parks.vic.gov.au

Parks Victoria - Volunteering Innovative Fund 資助



歡迎參加 歡欣 Park Victoria 義工計劃

聯絡 歡欣華人基督徒傳播中心

03 9888 7422 / 0431 658 344 / rejoicecomcenter@gmail.com

維護享受大自然
 建立美麗的維州



RUTLAND
 SPECIALIST CLINIC

腦神經專科診所

由香港內外全科及腦神經科註冊顧問醫生主理
 Medical Botulinum Toxin Injection Therapy

喜樂的心，乃是良藥

誠意為本地華人 (華、粵語) 服務

診症地點：Box Hill, Glen Waverley, Lilydale 及 Eltham

頭痛、眩暈、震顫、記憶力下降、四肢無力或麻木、不平衡等問題？

歡迎查詢家庭醫生轉介及來電預約

☎ 03 9133 9977

🌐 www.rutlandspecialist.com.au

📍 Unit 501, 22 Rutland Road, Box Hill, VIC 3128

真光診所



全新診所

誠聘醫護工作人員暨診間出租

真光診所，一個秉持愛與誠信，守護病人健康的診所，即將於 Nunawading 的心臟地帶全新開幕(承繼過往診所十幾年的歷史)。地點優越，緊鄰麥當勞，KFC，及 Home Maker HQ。

腹地廣大，藥局場地，牙科 & 醫美診間，聯合醫療人員診療室現今出租

誠聘家庭醫師，診所經理，護士，櫃檯小姐 (應徵者需有相關經驗)

意者請傳履歷至：

info@healthabovemed.com.au

Above HealthAbove HealthAbove All....

HealthAbove Medical Clinic

地址：353 Whitehorse Rd Nunawading 電話：03 8820 6426

網站：www.healthabovemed.com.au

郵箱：info@healthabovemed.com.au



為您在澳洲的生活添增色彩!

準時為您送上
最新生活、娛樂、時事及社區消息!

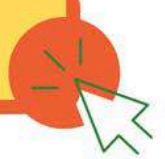


電子版 訂閱

FREE!

立即訂閱

WWW.SAMEWAY.COM.AU



福華社區中心 居家養老服務

ACTIVE
COMMUNITY
GROUP



We are here for you
誠實可靠 · 專業服務 · 全心為您



(03) 8820 0000

藉着聯邦政府的資助，您可以通過我們獲得一系列不同的服務及幫助。服務的目的是：

- 讓您在家中保持健康和獨立
- 為了確保您在家中的安全
- 讓您與您的家人、朋友和社區保持聯繫

至尊護理計劃

由於聯邦政府對居家養老服務即將進行大規模的改革，一位有經驗的關懷經理將能為您提供極大的幫助。他們除了與您一起商談和計劃居家養老服務的安排外，還能按照政府要求合理運用資助金，使您能夠獨立在家中安享晚年而無須憂慮。

✉ info@activecg.com.au

🌐 www.activecg.com.au



4 Watts Street
Box Hill VIC 3128



網頁二維碼



微信二維碼

常樂中心

MULTICULTURAL WELLNESS CENTRE

職位空缺: **Community Connections Coordinator**

- Ideal opportunity to be part of our growing Home Care business.
- Full-time (negotiable), twelve months contracted position, work in and around the Eastern / Southern Metro region (officed based in Wantirna).

About the role

The Community Connections Coordinator will be responsible for overseeing our programs at our Multicultural Wellness Centre. Our Multicultural Wellness Centre provides tailored services that are socially and culturally sensitive to our Chinese, Filipino and Sri-Lankan participants. The Community Connections Coordinator will be responsible for supporting the service growth and quality of service that meet the psychological, cultural, social, and emotional needs of our care recipients.

About you

The Community Connections Coordinator will provide onsite support to our participating consumers and our community support assistants. Managing the day-to-day functions of the centre, program planning and onsite care support to our consumers. You will have strong interpersonal skills and love engaging with a variety of stakeholders. You have strong communication skills and can maintain professional relationships.

In addition, you have:

- Experience working in Aged and Community care setting, support group-based wellness programs, with a strong focus on assessment and development of care plans.
- Certificate 3 or 4 in Ageing Support or similar – essential
- Cantonese speaking
- Good computer skills, with competence in MS Office and Client Management applications.
- An understanding of Aged Care Reforms and implications for the organisation and care recipient, etc.

職位空缺: **Homecare Support Worker**

- Part time roles available in the Eastern Suburbs
- Be paid for kilometers AND travel when applicable with shift stacking
- Benefit from excellent salary packaging benefits

About the role

As a Homecare support worker, you will be providing one on one support to elderly members of our community to live more fulfilling and independent lives by providing person-centered care. You will be assisting clients in their own home environment, excellent opportunity to build relationships working one on one with regular clients. You will work closely with the at home care team to have an in-depth knowledge of clients individual needs. These needs may include:

- Personal care (dressing, assist in drying and transfers)
- Transportation to and from appointments
- Use of aids and personal equipment

This role will service the following suburbs: Wantirna, Rowville, Knoxfield, Heathmont, Boronia, Scoresby, Bayswater, Mulgrave, Mount Waverly, Wheelers hill, Ringwood, Croydon, Doncaster.

About you

You have a passion for caring for the older members of our community and their families while making a difference to someone's everyday life. You value having a flexible working schedule and are able to work autonomously often without direct supervision. You have clear communication skills to support client engagement and a desire to assist clients in reaching their independence goals.

VMCH values diversity, those who are from a range of cultural backgrounds and languages are encouraged to apply.

VMCH

For more information, please contact VMCH on recruitment@vmch.com.au or go to our website careers.vmch.com.au

認識澳洲工作環境 學習工作上的英語 (粵) Working in Australia

如何在澳洲成功地找一份合適自己的工作? 了解澳洲的各行各業? 它的工作環境? 明白澳洲的勞工關係?

本課程特別為澳洲的新移民而設。

- 了解澳洲的工作: 介紹澳洲的各行各業及其工作環境、勞工條例及權益、... 等。
- 如何編寫澳洲的求職信及履歷表? 掌握重點吸引主管目光。
- 各種面試的技巧: 面試的預備、策略、即場表現, 掌握重點表現自己, 吸引主管目光。

採用小班教學, 專業導師授課。

學生必須有英語的基礎能力。

星期一 (7.30pm - 9.30pm) 17/06 開班 ZOOM
十課, 每週一堂 (2 小時)

報名及查詢:

rejoicecomcenter@gmail.com

新班
ZOOM



政府資助
費用全免
只限於維州居民
名額有限 報名從速



歡欣學習中心

REJOICE
COMMUNITY CENTRE

興趣班 - 歡迎任何人士插班參加



國畫班 嶺南花鳥

導師: 何錦釗

星期五 10am- 12.30pm

每堂 \$30 (粵/華)

書法班

導師: 許非吾

星期六 10.30am-12nn

每堂 \$20 (粵/華)



報名及查詢熱線: 03 9898 8832 / 0431 658 344
Level 1, 1 Walkers Rd., Nunawading VIC 3131



歡欣學習中心

REJOICE
COMMUNITY CENTRE





6.16 植草日

植綠 護綠 全家植樹 分享快樂
保護自然 回饋社會

日期 : 16/06/2024 (日)
時間 : 1pm - 3pm
植樹地點 : Andersons Creek, Warrandyte
集合地點 : Cnr of Gold Memorial Rd & Harris Gully Rd, Warrandyte
志願團體 : Andersons Creek Landcare

名額有限
請從速報名

- 歡迎任何人士 / 家庭 / 團體參加
- 成為 Parks Victoria 的義工，協助維省維護大自然。
- 參加者不需任何費用或工具
- 務必報名，好讓主辦機構預備足夠的工具。
- 鼓勵全家一起參加，留下溫馨難忘的時刻。



去年舉辦兩次，每次有四十多位朋友參加，成功為 Warrandyte 區種植二千多棵草苗。



今年長出來，可攔阻動物走近民居。



網上報名

五月十八日活動花絮



上週六 (18/05) 有六十多位義工參加，天氣非常好，有年長的，也有年幼的小孩，亦有團體一起參加，合力在短短兩小時內，竟種植了二千九百棵草苗。真是一個難得的體驗和愉快的經歷。



草苗長高後，可攔阻野草生長。美化墨爾本。



歡欣學習中心
REJOICE
COMMUNITY CENTRE

主辦單位：歡欣學習中心
協辦單位：Andersons Creek Landcare

Parks Victoria - Volunteering Innovative Fund 資助

查詢 / 報名 : 03-9898 8832 / 0431 658 344 /
rejoicecomcenter@gmail.com



NDIS立法考驗聯邦工黨

NDIS legislation testing Labor federal government



2013年立法成立的國家殘疾保險計劃(NDIS), 被部長索頓視為個人成就。不過NDIS推行

至今, 受到各方質疑, 大家都知道這是一個燙手生芋, 而索頓在工黨2022年上台後, 被委為NDIS部長, 要把NDIS在聯盟黨執政下變成不倫不類的項目, 撥亂反正, 作出改革。改革要是成功的話, 將在黨內大大提升對索頓的支持, 索頓很有機會在阿爾巴尼斯失勢時, 藉此重新成為領袖, 有可能擔任總理。可以說, NDIS改革成功, 將決定索頓的政治前途。

去年底的NDIS檢討報告, 確是提出了不少NDIS的問題, 也提出了改革路向, 但最大的問題, 是改革後的NDIS是否是澳洲社會的經濟能力, 是否支持得到。今年三月索頓已向聯邦議會提交草案, 要為部份的改革立法執行, 卻遭受各州政府的反對, 表示在沒有更多具體執行細節下, 很有可能使州政府在殘疾人仕服務的承擔, 變為無法應付。州政府更對立法把決定NDIS計劃及服務的權力, 全歸到聯邦機構之中, 自己只變成執行聯邦政策而又要為此而買單, 表示不滿。

其實, 連最初在2013年提出NDIS方案的生產力委員會主席Gary Banks最近也表示, 委員會當年對NDIS的推算, 在執行時因為沒有限制參加者人數而大失預算, 並且政府沒有對支援金額設訂上限, 計劃已變得社會無法承擔。他呼籲政府要正視這問題, 避免澳洲經濟在這個為改善殘疾人仕生活而又變了質的政策中, 受到損害。連國際經濟研究機構OECD也發表報告, 表示澳洲這一個失控的殘疾人仕福利計劃, 已成為澳洲經濟發展的大患。

不過索頓卻沒有正視這些批評, 基本上對這些批評拒絕回應, 只要求社會看到計劃受惠者得到的幫助而支持。但不少人已指出, NDIS制造了不少對社會資源的濫用及欺騙, 並且在其它接受社會援助人仕之間, 已制造了極大的不公平。例如65歲前NDIS住宿服務參加者, 平均每人每年可獲超過50萬元支援, 而65歲的長者卻只能取得10多萬元, 對那些一生貢獻澳洲的長者, 絕不公平。

還有主流社會不願意面對的, 佔人口超過一半的移民社群, 卻只佔NDIS計劃參加者不到9%, 實際上是對少數族裔的歧視, 索頓卻從不正視。當然這些問題, 也不會受到主流媒體及社會有興趣去討論。

索頓極急切要求立法進行改革, 是要以快刀斬亂麻的手法, 做成既定事實, 為自己增加政治本錢。看起來, 工黨內不少人也樂於見到索頓在黨內取得更多支持。因此NDIS立法的走向, 相信是對工黨的一個考驗, 也是澳洲社會發展的分界線。

社長 周偉文

The enactment of NDIS in 2013 was seen by then Shorten as his personal achievement. The running of this hot scheme since then has been subject to criticism and after Shorten was appointed as the Minister for NDIS when Labor took over power in 2022 he aimed for a restoration from its ruined state in the hand of the Liberal government. If he could succeed in this reformation, he might also regain his party leader position as when Albanese falls over. NDIS reform count for his political future.

The NDIS review report published end of last year indeed raised a number of issues and the uncertainty of whether the nation could still sustain this scheme. In March Shorten pushed his proposal of NDIS enactment in the Parliament but was objected by the State governments on the ground of resources. They were not happy with his idea of vesting the authority of the scheme with the federal government while leaving the state governments just to execute and to bear the financial consequence.

In fact, even the former Productivity Commissioner Gary Bank who initiated NDIS in 2013 has admitted that the uncontrolled explosion of demand thus in the absence of a funding cap the burden on our society is now over the top. He reminds the government has to tackle this systematic problem in the interest of the national economy. Even the international economic research organization OEDC reported on the drain of Australia's economy by this disability welfare system spiraling out of control.

But Shorten has been indifferent to these comments while insisting for the public consensus on the benefits the scheme could offer to the disabled. Obviously though are the misuse and fraud arising from NDIS as well as the unfair disparity it creates among other underprivileged groups competing for government aids. For instance, NDIS residents under the age of 65 are getting subsidy of about \$500,000 per year whereas pensioners over 65 with their past contribution to the society are only getting \$100,000+.

Another phenomenon not interested to the mainstream society is the unproportionately low 9% of NDIS participants belong to the migrant community who actually form more than half of our total population. This is discrimination and is unfair to minor ethnical population both Shorten and the mainstream media do not want to cover.

Shorten has been hard selling the reform legislation aiming to get it done quick for his own political gain. It seems many in the Labor Party are also keen to have this to happen for their own sake. So the future of NDIS is a test on the Labor Party and also will form a dividing line on our national future.

Raymond Chow, Publisher

熱點專題	6-9
同路點評	15-18
專業廣場	19
車報	20-21
分類廣告	25-26

若要支持《同路人》雜誌的出版,

- 可郵寄支票到: PO Box 306, Nunawading, VIC 3131. 抬頭請寫: Sameway Magazine,
- 或直接轉帳
BSB No: 123 630
Account No: 2194 6438,
Name: Sameway Magazine.

多謝您的支持奉獻!

免責聲明

《同路人》雜誌所有文章由作者自負文責, 並不代表本刊立場。《同路人》已盡力確保刊物內的全部資料準確無誤, 惟本刊並不負上任何因錯誤或遺漏而產生的責任, 也不提供任何明示或暗示的保證, 以及不負上引致任何直接、間接、附帶、或衍生的商業利益損失或特別損失的責任。我們建議讀者在使用有關資料前, 首先查證資料的真確性或徵詢獨立的意見。

Disclaimers

The views and opinions of authors expressed in Sameway Magazine do not necessarily state or reflect those of the publisher. While we do our best to make sure the information is accurate, Sameway Magazine does not accept any legal responsibility for errors or omissions. Sameway magazine disclaims all warranties, expressed or implied, and it will not be responsible for any direct, indirect, incidental, consequential loss of business profits or special damages. We encourage readers to verify the accuracy of information or seek independent advice before relying upon it.



CIRCULATION AUDIT BOARD
The circulation records of the publication have been submitted for independent audit with the Circulations Audit Board.

Audited 14,475 as at 31 Mar 2014

Distributed in Melbourne, Sydney, Brisbane & Adelaide

2023《同路人》雜誌版權聲明

本刊所有文章、圖片及插圖均保留版權, 未經本刊書面同意, 不得以任何形式轉載及翻印。

2023 Sameway Magazine Copyright Notice

All editorial content and images in Sameway Magazine are subject to copyright law and may not be copied without the expressed permission of Sameway Magazine which reserves all rights. Re-use of any of Sameway Magazine's editorial content and images for any purpose without Sameway Magazine's written permission is strictly prohibited.

ISSUE NUMBER	PUBLICATION DATE	SUBMISSION DEADLINE
707	07/06/2024	05/06/2024
708	21/06/2024	19/06/2024
709	05/07/2024	03/07/2024

出版 Published by Creative Every Day Pty Ltd
社長 Publisher 周偉文 Mr. Raymond Chow
南澳代表 SA Rep 胡正軍 Mr. Hugh Hu

地址 Address Level 1, 1 Walkers Road, Nunawading 3131
郵寄 Postal Add P O Box 306, NUNAWADING 3131
電話 Tel 03 98887199
手機 Mob 0431 658 344
電郵 Email info@sameway.com.au
網址 Web www.sameway.com.au

廣告部查詢:
03 9888 7199 / 0431 658 344 /
info@sameway.com.au

聯邦預算限制移民和留學生力度加大

文：本刊編輯部 圖：網絡



/預算文件預測移民人數將大幅下降



/留學生的好日子即將結束

對於很多澳大利亞人來說，在非選舉年，預算案的公佈之日可謂他們在一年中最關心政治的一天了，因為預算案關係到每一個人接下來一年的生計。上週二，聯邦國庫部長吉姆·查默斯公佈阿爾巴尼斯政府的第三份聯邦預算案。與去年一樣，緩解生活成本壓力仍然是重中之重。此外，限制移民和留學生數量的力度也在加大：工黨面臨著向選民「打包票」的壓力，宣佈將淨海外移民人數（入境人數減去離境人數）從去年創紀錄的518,000人減少到明年承諾的260,000人，以在下次選舉前緩解澳洲人面臨的房地產市場的壓力；永久移民配額直接減少了五千個。

留學生的「好日子」即將結束

新冠疫情後，國際學生和臨時技術工人（另一個沒有上限的專案）湧入澳大利亞，導致2022-23年的入境人數異常高。這一年的淨海外移民人數幾乎是近年來正常水平的兩倍。同時，資料顯示，悉尼大學在2023年有43%的學生來自海外。長期以來，反對黨政府試圖將近期的移民潮與生活成本壓力尤其是住房負擔能力聯繫起來。因此，今年的政府預算案中把2024-25財年的淨移民削減至26萬。

自霍華德政府以來，臨時簽證數量基本上沒有上限，導致學生簽證數量激增。留學生已然成為澳大利亞創紀錄人口增長的關鍵驅動力，而經過數十年前所未有的增長之後，近期各大學已經收到通知，澳洲的大學將被迫限制海外學生入學人數：政府將對1400所註冊招收海外學生的大學和學院所能招收的國際學生人數設置上限。目前，政府並沒有公佈每所教育機構的上限是多少，只是說授權教育部長為每家教育機構（包括特定課程或授課校區）設定招生限額。

為了卡緊留學生的入境門檻，預算案還宣佈，不可退還的學生簽證費用也將增加，英語水準要求將被進一步收緊。具體而言，因

嚴重違規而受到調查的高等教育機構將被禁止招收海外學生，新註冊的大學和學院將被要求在允許外國學生入學之前證明其為國內學生提供優質課程的良好記錄。

此次預算不僅直接對留學產業下手，直言之「擺脫對中國和印度的依賴」，同時為了限制移民，工黨政府還決定下調移民配額，將移民配額從原本的19萬下調至18.5萬，其中13.2萬歸技術移民。投資移民關閉，已經遞交的申請可能也不再批簽，從2024年9月起，將向希望撤回投資移民的申請的人退還簽證申請費。不得不說，移民相關企業絕對也是這次財政預算案的一大輸家。

高校能放棄國際學生這一「金主」嗎

根據澳洲各高校最新的年度財務報告顯示，儘管國際學生數量只佔學生總量的少數，但他們卻擔負了每所高校的大部分費用。以2022年為例，悉尼大學和墨爾本大學的國際學生比例最高，分別為43%和45%。其中悉尼大學最依賴國際學生，國際學生學費收入佔其全部收入來源的44%；排在第二位的是莫納什大學，其總收入的33.4%來自國際學生，其次是新南威爾士大學（32.2%）和昆士蘭大學（30.6%）。而到了2023年，昆士蘭大學超過72.5%的學生收入來自國際學生，儘管國際學生僅佔該群體的38.9%。

面對此次留學生成為聯邦預算的最大輸家，澳洲八校聯盟首席執行官湯姆森表示，任何潛在的限制都可能對澳洲教育業造成「相當大的損害」。湯姆森表示，她當然支持打擊那些破壞秩序和法則的教育仲介機構，但她同時堅稱國際學生是合法的，且對國家有利。國際學生不僅可以通過他們的個人技能，為澳洲經濟做出貢獻，而且還資助了澳大利亞研究工作的相當大一部分。

面對澳洲八校聯盟的抵制，吉姆·查默斯表示，聯邦政府已在新一財年的預算中為高校預留了額外資金。並表示政府將與高校進

行談判，以允許他們招收更多國際學生。只是如果大學想要超額招收國際學生，就必須建造更多學生宿舍。聯邦政府試圖打擊國際學生，並將其與住房危機聯繫起來，但實際上這些學生中有84%在畢業後都回國了。

澳洲國民銀行（NAB）的分析發現，留學生在澳洲的支出為去年的GDP（國內生產總值）增長貢獻了0.8個百分點，佔比超過一半。對工黨政府這種給大學招生數量設限的做法，曾擔任移民部副次長的移民專家里茲維（Abul Rizvi）警告說，這一計劃可能讓留學生數量降至每年10萬以下，導致留學產業陷入困境，忽略了留學產業對經濟的重要性。

移民與留學能分開嗎？

回到歷史，留學生在上世紀50年代，由於澳洲參加可倫坡計劃，為東南亞國家學生提供獎學金，來澳洲就讀大學開始。其後，在90年代，成為澳洲吸納移民的重要途徑，讓與澳洲有關係的年青學生，在完成學業後通過就業及建立工作經驗，而讓澳洲吸納她需要的移民。到了今天，澳洲高等教育明顯地過份倚賴留學，而留學又變成移民的前期階梯，加上不少亞洲國家經濟發展後，有錢的人盼望能移民澳洲，到生活水準較高的地方生活及工作。亦由於留學生一直有部份工作權，而政府卻沒有嚴格執行監管政策，做成留學生成為澳洲社會勞動人口一部份。再加上，政府沒有妥善考慮留學生如何能在澳洲有效及適當地生活，演變成今天澳洲住房供應受到大批留學生來到，影響本地居民生活。

要是問題是因著移民與留學的千絲萬縷的關係而來，把移民與留學分開，會否能解決問題呢？

聯盟黨執政時期，多次表示留學與移民並不存在直接關係，但實際上一些國家的留

（接第8頁）

香港駐倫敦經貿辦間諜案持續發酵

文：本刊編輯部 圖：網絡



港經貿辦被指在國安案中有角色



港駐英官員袁松彪涉違英國國安法

英國以《國安法》起訴香港駐倫敦經貿辦行政經理等三人。他們涉嫌協助香港情報部門，進行外國干預活動。根據控方起訴書，經貿辦行政經理袁松彪是涉嫌主謀。海外港人團體表示，近年來香港異議人士被人跟蹤、拍攝屢見不鮮，擔心港府會動用資源，監視被港府懸賞通緝的海外港人，使經貿辦變相成為情報搜集部門。

涉嫌私闖民宅被曝光

5月13日，英國警方起訴三名男子，指他們違反英國《國家安全法》，出庭應訊的其中一名被告是香港駐倫敦經濟貿易辦事處行政經理，63歲的袁松彪。另外兩個人分別是：38歲男被告譯音姓衛，擁有中英雙重國籍；37歲的白人男子特里克特據報是私家偵探，曾任皇家海軍陸戰隊突擊隊員，今年開始在英國內政部出任調查員。

據瞭解，他們涉嫌在英國監視被香港政府懸紅通緝，涉嫌違反《港版國安法》的羅冠聰、「攪炒團隊」發起人劉祖迪及前職工盟總幹事蒙兆達，行動主要由具備私家偵探背景的特里克特負責。上月底至五月初，特里克特曾到一名姓鄭港人在英國約克郡的住所，訛稱是維修人員，要求對方開門，並嘗試在門口倒水，聲稱要入內維修，整個過程被人拍下，最終有人報警求助。

起訴書把經貿辦行政經理袁松彪視為涉嫌主謀，相信同案另外兩名被告是受他指示，並經由香港經貿辦的戶口領取報酬。袁松彪是香港退休警務人員，有媒體報導，他早年曾和李家超一起到澳大利亞修讀碩士課程，網上也流傳一張包含兩人的團體照。李家超被媒體追問時聲稱，他對袁松彪的印象就是來自轉載到網上的畢業生合影。當被追問是否知道駐外經貿辦的開支被用於情報收集，李家超避而不談，香港行政長官李家超5月14日公開回應駐倫敦經貿辦人員被捕事件，強調經貿辦職責是推廣香港，讓英國不同人士更瞭解香港經濟及貿易商機；同時港府已

要求英國政府公正處理事件，必須確保有關的經貿辦職員權益受保障。

根據英國法律，香港駐當地經貿辦享有「被起訴及法律程式的豁免權」，履行公務時免於起訴和法律程式。只是經貿辦人員僅在履行職務時享有豁免權，估計英國當局認為袁松彪涉案行為不符經貿辦工作範疇，因而未獲豁免起訴。英國政府本月曾更新外國駐當地使領館外交名單，袁松彪作為經貿辦行政經理並未列入名單，意味他不被視為外交人員。

事件本質

從目前已公開資料來看，英國警方一直有留意並監控經貿辦已偏離原來推廣經貿而加入了監管港人在英國的活動，不過一直未有採取行動。但今次行動卻是因為涉案者要向在中國做生意的港人，進行「追數」活動，變成要在域外執法而啟動，事件變成公眾事件，不能不公開處理。

事件相信會給在英港人，一個要求英國政府正視香港已變成與中國要向「全球華人執法」相似的作法。這和香港自1968年在布魯塞爾成立第一間的經貿辦時，強調香港非國家而是地區經濟商貿中心的特質。可以說，事件是香港自毀長城，把56年來建立的國際形象打破，是今天香港管治團隊已今非昔比。

明顯地，事情將影響經貿辦在全球是否仍被接受及可以繼續存在。

香港經貿辦運作屢引爭議

目前，香港在全球有14個駐當地的經貿辦，在美國就有三個，分別位於華盛頓、紐約、三藩市。去年11月，美國眾議院外交委員會已通過「香港經濟貿易辦事處認證法案」，要求總統拜登一旦確認香港不再享有高度自治，應取消對香港駐美經貿辦享有的特權和豁免。議案稍後將提交眾議院全體會議審議，之後再交參議院通過，兩院現時仍未訂出法案審議日期。

美國港人組織「香港民主委員會」曾發表報告，提到經貿辦和它的職員會幫忙從事政治遊說工作。經貿辦的職員會組織看似平凡、隨意的飯局。在飯局期間，他們會詢問一些關於「香港民主委員會」的事情和資訊。他們一向認為，經貿辦並不只是搞經貿那麼簡單，背後必然有它的政治意圖，而其中一項相信必然包括監視海外港人的活動。美國當地不少港人均有被經貿辦主動接觸的經驗，對經貿辦是否濫用在美國的合法地位打上了問號。

在澳洲的經貿辦，自2020年後工作性質，也有了變化。悉尼經貿辦處長在這數年，多次就澳洲媒體對香港政治的報導及評論，撰文公開反駁或以新聞發佈表示異議，也是主動表明香港經貿辦，也肩負著經濟貿易以外的角色。由於本刊對2019年香港發生抗議活動及以後更設立專欄，間中以批評香港政府角度，評論香港時政，本刊出版人，自2022年後，就未有再獲經貿辦處長邀請出席新年團拜等活動。這是否巧合，還是香港已轉變成與中國相似，2017年後不再邀請未能完全認同中國施政的媒體負責人，出席中國領事館的國慶或新年慶祝活動相似。

中國政府開宗明義，媒體為國家宣傳機器，因此由統戰部管理，香港一直以來都沒有類似統戰部門，但今天看來經貿辦現時也扮演著這樣的角色。

倫敦間諜事件顯示港府的國安情報工作日趨中國化，而以香港離散群體遍佈全球來看，針對港人的監控亦會在不同地方出現，估計今次事件只屬冰山一角，類似的案件將會陸續有來。日本的港人團體「香港民主女神」的代表李伊東近期向媒體透露，去年11月底它們曾在大阪舉行電影放映會。活動結束後卻發現疑似被身份不明人士跟蹤，而且跟蹤行為顯得有計劃且相對專業，不似自發性的小粉紅行徑，更像是直接收到指示行事。由於最近在英國發生的事件涉及港人和英國人，令他們對周遭更為警醒。李伊東表

示，會提醒日本國會議員和員警部門，把關注範圍從中國大使館擴大至香港駐東京經貿辦。

針對英國對香港駐倫敦經貿處辦事人員的指控，香港行政會議召集人葉劉淑儀日前公開表示，香港駐倫敦經貿辦過往主要做遊說國會議員等工作，但目前性質已改變；並指出，「仇華」議員及流亡英國港人不時在英國推出針對香港的議案，甚至要求制裁，經貿辦需要留意，所謂搜集情報，就是留意這些發展；還強調各國駐港領事館都有相同做法，並不認為經貿辦的做法有任何不妥甚至違法之處。

葉劉淑儀的言論，似是表現出香港已改變了經貿辦的性質，公開承認轉變。不過，是否為西方社會所接受，大家將要拭目以待。

香港亟需新的對外關係佈局

近年來，西方各國政府緊密留意，中國政府如何施加影響力在他們國家的不同領域，如政府決策、政治選舉、傳媒內容、當地中國人等等，如「獵狐行動」，亦即跨境執法，以強迫手段把逃離中國的經濟罪犯或異見人士遣返中國，早已引起輿論強烈關注。一年內，英國國會情報及保安委員會和國際

特赦組織先後發表報告，公開指責這些不法舉動。同期間，歐美政府亦加強戒備中國滲透其他國家的間諜活動。

英國《泰晤士報》指出，歐盟外交部認定中國在布魯塞爾的特務人數約250名，比俄羅斯的200人還要多。上月底，德國警方拘捕四人，懷疑他們為中國當特務，其中一人更是國會議員助理，而英國則以間諜罪名起訴一名國會的議員，也被指與中國有關。面對新的國際政治形勢，特別是香港在英間諜案一觸即發的緊張氣氛，讓港府必須思考應對新形勢的策略。

美中關係持續緊張將會變成常態，香港需要新的應對方式去處理在如此大形勢下西方和香港不同類型的互動，才能夠有板有眼，保持穩定，在西方社會建立平臺，有效地向國際解說香港政府的政策。目前估計，英國不會迫令香港關閉經貿辦，以免引起中方反彈，但經此一事，中英關係將雪上加霜。目前涉案被告三人均在保釋期間，5月24日將轉往中央刑事法院再提訊，若當地法庭最終將3人定罪，更可能引發外交風波。

2019年反送中示威浪潮後，香港已經不是過去的香港了。香港經貿辦開始受到重視，因為它可能成為中國在海外情報部件的

一個關節。中國透過情報機構在國外對所謂的異議份子進行監控、恐嚇，這常常都有聽說。而此次倫敦間諜事件正好給西方世界敲響了警鐘，利用這個機會倒逼港府澄清，自己在國際上是什麼身份，所謂的「一國兩制、高度自治、制度分明」究竟是如何落在現實層面，港府和北京政府方面在國際層面上、在情報層面上，到底是什麼關係。駐外經貿辦功能有所改變，屬於情理之中，不過亦要遵循當地國家的法律。

事件最新發展

在截稿前，倫敦BBC發出新聞公告，倫敦經貿辦謀案被告37歲男子特里克特，在英國時間周日下午發現在住所附近公園死亡，現時死因無法解釋，有待進一步調查。特里克特在上週法庭已承認一些案情細節，公眾相信在這周末的聆訊中，會有更多震撼性的內容公佈。不過現時他的死，將令這案件帶上更多神秘感及令人猜想的陰謀論，也為事件加上更多變數。

不過肯定的是，很有可能事件未公開部份，會更難被偵破，很多事件的真相會隨著特里克特的死亡而無法獲證實，對中國、香港及英國政府在事件的處理，將會變成更敏感的話題。

(接第6頁)

聯邦預算限制移民和留學生力度加大

學卻是與移民掛鉤。90年代開始，中國學生大量來到澳洲留學，不少最後都成為永久居民之後才回中國。2010年後，南亞留學生大量就讀非大學的職業課程，明顯是以留在澳洲打工賺錢及找到雇主成為勞工移民。澳洲政府對這也視而不見，原因是因為他們對澳洲社會確有貢獻。

不過，情況發展而今天，影響到澳洲人的生活，不能把問題簡單歸咎於留學生的湧入。

相反，澳洲政府若能正視問題，把移民與留學，適當地脫鉤，是有可能繼續維持澳洲作為一個具備教育產業輸出的國家，而同時又不過份影響澳洲社會生活。不過這樣，需要政府提出創新的策略，訂定留學產業在澳洲社會應扮演的角色。

能否做得到，相信各政黨要花上精力，回應這一個挑戰。

不應當做政治「替罪羊」

今年公佈的預算案是本屆工黨政府的第三份預算案——這是自1994年以來聯邦預算案的傳統，在5月的第二個星期二公佈，除非與

大選時間相衝突。鑒於工黨政府打算完成其全部任期，下一次選舉將在明年5月舉行，這意味著下一次預算案需要提前到明年的3月。而在選舉年到來前政府削減移民確實會對民意有幫助。之後會不會改變？其實經常變，因此不用過分擔心。去年有逾50萬淨移民，今年政府收緊一些是無可厚非的。只是移民和留學生是否應該被當作住房危機的政治替罪羊，尚需更為理性的討論。

吉姆·查爾默斯將移民人數的下降與旨在遏制通貨膨脹的措施聯繫起來，他表示必須控制人口增長以緩和生活成本的上漲。隨著澳大利亞徹底改革移民制度並採取措施減輕人口增長帶來的壓力，聯邦政府表示移民吸收量將大幅下降——兩年內減半。只是專家卻有不同意見，移民人數最終能下降多少，這明顯超出了政府的控制範圍，目前還無法預測收緊臨時移民的努力是否會影響未來淨移民人數的總量。

此外，收縮移民簽證也會影響澳大利亞實現經濟增長的方式，目前不少企業仍面臨人手短缺問題。隨著海外淨移民人數下降，國

內生產總值也會下降。畢竟澳大利亞長期以來依賴人口的高增長而推進經濟增長，目前亟待尋求替代性機制。同時，財政案在移民政策上本身也存在「矛盾之處」：它減少了中國、越南和印度的工作度假簽證移民，但又增加了印度國民的工作簽證。

資料顯示，近期淨海外移民激增是由於離開澳大利亞的臨時移民減少。入境人數僅略高於長期趨勢，甚至不足以改變長期平均水準。具體來說，出境的學生移民數量有所減少，但這是疫情的暫時影響；因為有些人仍在持有疫情大流行活動簽證，隨著這些簽證過期，學生的外流將會增加。屆時人口自然會減少，而工黨政府則會把這一預期效果攬功於自己的政策。而明眼人瞭解，這只不過是此屆聯邦政府為大選年積攢選票人氣的「緩兵之計」。降低通脹，緩解生活壓力和住房危機，到頭來還是要依靠政府推出刺激經濟的有效政策，並且推動建房，而非讓移民和留學生這兩大本是澳大利亞重點經濟支柱來背黑鍋。

從王賡武教授看植根澳洲 (中)

周偉文

華人身份與國家身份分開

王賡武教授最終定居新加坡，他對於今天新加坡成爲一個以華人文化主導的多元文化國家感到驚奇。新加坡的發展原來與香港相同，都是根源於歐洲國家要與中國進行貿易而發展起來的一個轉口港。不同的是原居於新加坡的並不是華人，他們都是後來移民來的，而香港從開埠到今天，都是華人定居的港口，今天的香港人大都是從中國大陸1949年中共建國後逃來的難民。

新加坡、馬來西亞、印尼等東南亞國家，在還未形成國家時，華人已在歐洲殖民者容許下，聚居在東南亞不同地方。新加坡因著與中國貿易的緊密關係，在英國政府推行鼓勵華裔商人定居的政策後，逐漸發展成爲華人聚居地。二次大戰後，新加坡原計劃要併入馬來亞聯邦之中，成爲馬來人主導的多元文化國家一部份。不過後來由於馬來人的反對，最後新加坡被迫選擇獨立，成爲華人主導的多元文化國家。

殖民者不願意這些地區的原居民變成獨大，因爲很難進行管治，因此把不同的民族引入這些地區。所以今天這些地區常出現有印度人、華人、巴基斯坦人與原居民混合生活的情況。這些外來民族都被容許保留自己的文化，構成了今天東南亞的多元性。也因如此，在新加坡的華人，會重視自己華人文化，卻不認同自己爲中國這一個國家的一部份。其它東南亞的華人，因爲在原居地都只是少數民族，往往對曾經強大的中國有特別期盼，要保持更密切的關係。不過由於清代及民國時代，中國積弱超過150年，對中國的特殊感情或期盼，這都只出現在當地第一、二代華人身上。在第二次大戰後，國家意識在這些新興國家中抬頭，到了第三、四代，不少華裔已融入當地國家，不願意與中國有緊密關係。這情況，按王賡武的說法，完全反映在今天的新加坡華人身上。

華裔移民大批到達澳洲，只是這三十多年的事，因此這是藉得我們留意的現象。

三十多年前，華裔移民只佔澳洲人口約1-2%，並不構成社會任何社群的影響力。但今天澳洲已成爲多元文化國家，而華裔亦佔了澳洲人口超過6%，並且在經濟上佔有重要位置，可以說是在澳洲這個國家少數族裔中，扮演著重要的角色。今天的華人，若能擺脫「中國人」

的身份，建立「華裔澳洲人」作爲澳洲少數族裔一分子，相信會更符合這些因爲經濟因素而移民澳洲的華人的長遠利益。

中國人的民族性

王賡武認爲，華人一直都沒有國家意識，他們都只是以漢人文化爲本位，因認同漢文化而建立的民族。在華人的世界觀之中，一直都沒有「中國」這一個國家的存在，他們思想中只有受儒家文化影響的「中原」。華人只知道及關心的是哪一個家族做皇帝，管理長江及黃河流域地區，宋代以後，隨著北方人南移，也包括了今天珠江流域地區。至於東三省，是滿洲人的土地，北方沙漠是蒙古人游牧民族的土地，西面新疆是維吾爾族人的沙漠，及西南方是西藏高原，是藏人的土地。這些土地，漢民族都不大有興趣定居，只要他們臣服，不會越過長城去騷擾漢民族，就可以與「中國」並存。不過，這些土地都在滿洲人佔領中原地區後，再被滿洲人所征服，而變成實行自治的地區。因此把中國看成爲一個具備主權，控制著所有土地的國家，並不合乎歷史。

當然今天中國政府的教育，卻不承認這觀點，也因著教育的緣故，這一代的中國人，深信中國自古是一個統一的國家，對所有土地都擁有主權。不過更有趣的是中國人卻不承認少數族裔在中華文化中，扮演著一定的角色。很多人只認爲中華文化就是漢族文化，或是盲目相信西藏人、維吾爾人、蒙古人及滿洲人都是和漢人一樣，有著相同的歷史及文化觀，當然這也不是事實。

今天在中國以外，我們常見到維吾爾人及西藏人，他們在民主國家，抗議著中國佔領他們的土地，不少華人會認爲他們是分裂祖國的「漢奸」。但這其實只是反映出，我們根本沒有細心研讀歷史，也沒有去認清事實，卻是自己從小受到的政治宣傳或社會通過教育灌輸而建立的不在乎歷史的想法，當成爲事實真相呢？

能夠肯定的是，今天的中國人，與歷朝生活在大陸的人一樣，都接受著極權管治及思想被操控要絕對服從管治者的教育。就算今天在中國長大的新一代，對語言、科學、數學、電腦等有著極強的訓練，但我們對歷史、文化、思想、及獨立思考的訓練，卻是極爲稀少。相反，中國的教育強調人對國家的忠心、服從、

無條件地接受，甚至把個人獨立思考都可以放棄，雖然不是絕對的成功，卻是影響著今天的中國人。

在中國以外成長的華人，因爲受的教育不盡相同，相對來說，會更受傳統中華文化所影響。今天在澳洲，我們面對的華人，就是由這些文化有一定相同點，卻又由於成長在不同地區，形成基本不同價值觀的一個多元社群。我相信，連我們自己都不一定彼此認識，因此也很難令澳洲社會明白。

因此我相信，找出我們文化的共通點，接受澳洲社會的社會制度及民主社會價值觀，並且與其他民族分享我們文化的優點，是今天華人可以融入澳洲這一個社會的路徑。

接受管治者權威

王賡武指出，接受管治者權威，是華人的共同特徵，這是很有趣的觀察。中國歷朝只有在管治者無法讓這片土地人民可以生活下去時，才有叛變推翻管治者，但又再建立下一個統治家族的改朝換代情況出現。所以王賡武認爲中國人很容易接受管治者的權威，就算管治者是外族人，例如蒙古人建立元朝，滿洲人建立清朝，我們在它們建立穩定的社會後，雖然這些外族人無法影響我們的生活，仍把他們看成爲自己一分子。

華人普遍追求物質生活的滿足，在這條件被滿足下，華人並不太著重意識型態的爭論及堅持，更只有極少數會對不公義的事進行抗爭。這可以說是華人數千年以來，以儒家思想建立人與人的社會和諧關係的結果。華人文化建立了要放棄個人追求及權益，來尋求家庭、族群、社區、以及及社會和諧，甚至接受不公義或不公平的對待的理想。除了少數極端情況人不能生存下去時，華人才會挑戰管治者的權威。

不過今天在中國成長的一群，由於文化大革命推翻了傳統的中華文化，很多時我們見到人已不再爲著群體利益而生活的一面，而是把自我利益放爲最優先的極度自私的情況。不過接受管治者的權威，看起來仍是普遍中國人的特點。

認識華人文化特徵，我相信是今天來自四方八面的華人，我們一起尋求植根澳洲的基礎。

2024年5月13日，倫敦警務處發出新聞稿公告，其反恐指揮部分別於5月1日及2日拘捕10男1女；當中3名男子Chung Biu (Bill) Yuen（袁松彪，63歲）、Chi Leung (Peter) Wai（音譯衛志良，38歲）及Matthew Trickett（37歲）被檢方以《2023年國家安全法令》「協助外國情報機關」及「境外干預」罪起訴。案件曝光後旋即引起英國和香港兩地社會的關注，更於翌日登上《每日郵報》(Daily Mail)及《泰晤士報》(The Times)頭條，主因是袁松彪是香港駐倫敦經濟貿易辦事處(ETO)行政經理。

起訴書內容指出，袁松彪通過經貿辦名下的英國匯豐銀行賬戶向其餘2名被告合共提供95,500英鎊（約936,000港元）酬金；其餘2名被告則被控收受報酬為香港特區政府非法收集英國港僑情報、惡意監視羅冠聰、劉祖迪及蒙兆達等流亡英國的香港政治犯，以及於2024年5月1日採取故意倒水的欺詐手段企圖擅闖民宅。5月13日，案件於首次在倫敦西敏寺地方法院提堂，3名被告無需答辯並獲法官批准有條件保釋，期間須遵守晚十朝五的宵禁令、每周向警署報到、不得離境、不得互相聯絡、不得使用未向警方報備的裝置上網。案件排期至5月24日於英格蘭中央刑事法院審理。

阿谷：「其實就好少事啫！正如姐姐葉劉淑儀所講，好多國家的駐外國領事館都有做情報收集的工作。實在不明白英國政府拘捕及起訴該三人的原因。」

表弟：「此宗香港駐倫敦經濟貿易辦事處間諜案，兩個字概括就是『斷正』（按：即某人或某一夥人做了原該做的事而被揭發）。港人鄭文琪（Monica）涉嫌盜走了香港永鑫投資有限公司約1.7億港元後利用BNO VISA方法移英。該公司的新任董事Tina Zou（鄒田甜，鄒為夫姓，原名田靜）委託袁松彪之警隊舊同事、私家偵探Wing Cheuk（音譯：卓榮）前往倫敦追蹤鄭文琪（Monica）。袁則『外判』追數工作，包括跟蹤及上門收數等予衛志良；衛志良則再『外判』那些前線dirty work予Matthew Trickett。2024年5月1日採取故意倒水的欺詐手段企圖擅闖民宅一案就令衛志良及Matthew Trickett『斷正』。警方拘捕二人後，再從他們的的手機通訊軟件的紀錄中揭發出袁松彪及其僱主，即香港駐倫敦經濟貿易辦事處原來一直負責出資予衛志良及Matthew Trickett為香港特區政府非法收集英國港僑情報、惡意監視羅冠聰、劉祖迪及蒙兆達等流亡英國的香港政治犯。香港駐倫敦經貿辦屬商務及經濟發展局轄下機構，主

要發展與所負責國家的貿易及經濟關係，亦會舉辦官方訪問、研討會及公關活動，但收集在英港僑情報則絕非其工作範疇。ETO作為『境外機構』，亦即特區政府最喜歡引用的『外國勢力』，在英國干預港僑；而所有交易亦經ETO名下的英國匯豐銀行賬戶過數，案情清清楚楚明明白白，絕非搞初選或唱首『願榮光歸香港』便會危害國家安全般含糊糊糊。阿谷你還有甚麼不明白？」

我：「阿谷，你留意一下葉劉淑儀就此案的公開發言的轉變，你就明白她不是不明白，而是被迫『行出嚟』替特區政府作死前掙扎。事件發展至今，而中國外交部，即係我們稱呼為中國鬧交部的發言最為強硬。而香港則只有全國港澳研究會顧問劉兆佳、特首李家超、行政會議召集人葉劉淑儀及行政會議成員，人稱『十一哥』的資深大律師湯家驊曾發表評論。當中又以葉劉淑儀的說話最可圈可點。早於2023年，美國參議院外交關係委員會通過《香港經濟貿易辦事處認證法案》，建議終結香港駐美國經濟貿易辦事處的特權豁免待遇，兼關閉辦事處。當時葉劉淑儀稱美方的此法案『實際影響極少』，更指在遭美方結束後，特區政府可將辦事處及官邸放租，以節省人手及金錢。今年4月19日，葉劉淑儀出席立法會財委會時表示，香港駐倫敦經貿辦現時的影響力已很小，質疑以每年三千幾萬及聘用19位員工的作用。由此可見，葉劉似乎不知道ETO實際上最大的功能，就是在海外收集部分港人的情報，而開支竟然是由ETO而非國安署承擔。這可從『港諜』事件曝光後她首次發言可見。5月14日，葉劉淑儀被問及『港諜』一事，她指出經貿辦根據《基本法》成立，職責是為香港維持經貿關係，對於經貿辦職員被指控搜集情報、協助情報機關工作感到非常奇怪、震驚。她表示『對於英國政府嘅指控，話佢哋去搜集情報、協助外國嘅情報機關，我覺得非常奇怪，亦都非常震驚，呢啲根本唔應該係佢哋工作嘅一部分』。其後她表示『不明白英國政府拘捕及起訴該三人的原因』，明顯是跟隨湯家驊的路線，背後意思其實反映特區政府承認了『ETO確實是負責出錢請人在英國收集在英港僑的情報』，與及在狡辯『其他人都有做啦，點解淨係拉我？』。」

阿谷：「ETO不是有外交豁免權嗎？」

表弟：「如果有，那班愛國愛黨欠缺獨立思考人士還不會馬上衝出來喊打喊殺嗎？暴徒始祖工聯會立法會『搶口』議員陳穎欣有否帶頭去英國領事館抗議？按照英國《1996年香港經濟貿易辦事處法》，香港經貿辦職員履行公務時，可享有「免於訴訟和法律程

序的豁免權」（immunity from suit and legal process）；根據英國外交部的外國駐當地使領館外交人員名單，只有處長羅莘桉、副處長黃凱鈴等8人被包括在內。而袁松彪屬第三層的職員，並沒有該豁免權。再者，ETO獲英國賦予的豁免權是有限制的，而且解釋權亦在英方。簡單來說，這位前警長袁sir是『硬食』了，至於他是否已變棄卒，就要看看他這位英國公民可以貢獻多少情報了，例如他的上線是誰。」

阿谷：「表弟，你不要忘記，袁sir是有雙重國籍的。他首先是中國香港居民。」

我：「阿谷，你真的道出重點來。近來在美國、法國以至澳洲都有與中國間諜或涉及中國政府在其他西方國家進行長臂執法的新聞。隨著中美的貿易戰日益加劇、俄烏戰爭持續、南海局勢升溫，包括澳洲在內的西方文明國家相信會加強監察來自中國，包括香港的間諜行爲。理由是根據《中華人民共和國國家情報法》第七條，『任何組織和公民都應當依法支持、協助和配合國家情報工作，保守所知悉的國家情報工作秘密。國家對支持、協助和配合國家情報工作的個人和組織給予保護』。以2016年的統計推斷，在中國及香港出世而居於澳洲的人口接近60萬。當中有多少個袁松彪呢？他們或者已是澳洲的永久居民或公民，但正如阿谷你所言，只需問一句『你係咪中國人』？如果係，那你『應當依法支持、協助和配合國家情報工作』。」

表弟：「那你希望這幾十萬住在澳洲的中國人及香港人會否像袁松彪團隊一樣『論盡』、『騎呢』及『甩皮甩骨』？」

- 英國傳媒在當地時間5月21日晚上報道，37歲的Matthew Trickett在周日（20日）下午5時許，被發現伏屍於伯克郡美登赫（Maidenhead）一個公園。救援人員趕到現場急救，證實Trickett當場死亡，死因不明。
- 《衛報》和《泰晤士報》引述法庭文件指，在早前的聽證會上，法庭被告知Matthew Trickett在被拘留期間曾試圖自殺。檢控官向法官說：「他（Matthew Trickett）曾分別告訴兩名單獨看守他的警官，他出獄後會自殺，因為覺得自己生無可戀」。
- 當被問及Matthew Trickett身亡一事，財政司司長陳茂波表示不評論事件；至於案情指經貿辦曾轉帳予涉案的男子，署理商務及經濟發展局局長陳百里表示，不評論網上有關傳言和揣測。



合理的質疑

最近伊朗導演穆罕默德·拉素羅夫 (Mohammad Rasoulof) 的新作「神聖無花果樹之籽」(The Seed of the Sacred Fig) 在第77屆坎城影展入圍，他的影片向來都是以揭露和反省伊朗的陰暗面為主旨，因此成為政權的眼中釘。該影片獲得提名之後，演員和工作人員都遭受到伊朗當局的審問，並且被禁止出境，拉素羅夫更被判處八年監禁、鞭刑、罰款和沒收財產，無奈地他逃離伊朗，到歐洲尋求政治庇護。

以上只是一個引子，這篇文章的中心並不是討論拉素羅夫，本文的重點是：因着其劣跡斑斑的人權記錄，伊朗已經被國際孤立，被人民嫌棄；諷刺的是，伊朗卻在國際舞台上扮演著反壓迫的解放先鋒，例如伊朗重複地發表聲明，批評阿富汗壓制女權。伊朗視信奉伊斯蘭遜尼派的阿拉伯人為死敵，誓要除之而後快，伊朗支持的黎巴嫩真主黨、也門的胡塞武裝和其他國外民兵組織都是什葉派，但哈馬斯卻是遜尼派；在國內伊朗無情地壓迫遜尼派阿拉伯人，但同時又義正詞嚴地為阿拉伯裔的巴勒斯坦人請命，這不是有點突然兀嗎？我需要鄭重強調，我並不是企圖在以色列軍隊進攻拉法的時候轉移視線，也不是漠視巴勒斯坦人的苦難。然而，我相信自己提出的質疑是合理的。

另類的民族大清洗

1979年革命之後，伊朗憲法禁止遜尼派伊朗人擔任總統，規定出任總統職位的人必須是什葉派信徒，伊朗從未任命過遜尼派人士擔任政府部長，甚至在遜尼派人口眾多的省份也從未選過他們擔任省長或市長。此外，伊朗禁止遜尼派社區建立官方清真寺，當地人只可以在私人住宅和租用的祈禱屋聚集，他們不可以在這些祈禱室懸掛標語或廣播祈禱訊息，否則會被警察毆打和逮捕。目前至少有38%的伊朗政治犯是遜尼派，這一比例高於任何其他宗教團體的成員。

阿 姆 賈 德 · 塔 哈 (Mohammad Rasoulof) 是阿拉伯裔伊朗人，他因為受不住壓迫而逃亡到英國。他指出：在伊朗，遜尼派信仰和阿拉伯文化受到形形色色的歧視和壓制，每一天他的母親都提醒他：「不要在學校說阿拉伯語，小心！」為了避免麻煩，他說自己是波斯人，並且佯稱自己很愛伊朗的最高教長，他覺得自己好像是患了精神分裂，在口頭上說一套，但實際上心裏卻是另一樣。在十歲時他的老師要求學生在堂上分享自己最喜愛的詩歌，他一時興起，忘記了母親的忠告，竟然背誦出一首阿拉伯詩歌。隨後警察找上門，將他毆打至昏迷。在學校以外他還經歷過另一種恐怖生活，伊朗

在公眾地方執行絞刑，死囚的屍體被掛出來示眾，有時他和同學親眼目睹朋友的親戚被掛在街上，學生則在下面踢足球。

在伊朗，政府宣傳英美等西方國家是撒旦，來到英國之後，他卻發現英國人很願意幫助他，於是乎他逐漸放棄了原先對英國的偏見。在英國他投身新聞界，他訪問過五十名由伊朗逃亡到英國和荷蘭的阿拉伯裔伊朗婦女，他驚訝地發現60%不知道自己已經被絕育，他懷疑伊朗政府故意針對阿拉伯婦女做絕育手術，從而減少在伊朗境內的阿拉伯人口，他說這是另類的系統性民族大清洗。

伊朗對阿拉伯輸出革命

在〈中東版的三國演義〉一文中，筆者已經詳細地討論過伊朗如何輸出革命，對沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國……等以遜尼派信徒為主的阿拉伯國家進行滲透、顛覆、恐怖活動，或者打代理人戰爭，在這裏我只是稍作補充。

1985年，科威特發生了一次伊朗幕後指示的恐怖攻擊事件，黎巴嫩真主黨企圖以自殺式炸彈暗殺科威特前領導人阿爾蘇巴 (Emir Jaber Alsubah)，艾米爾只受了輕傷，但他的兩名保鏢不幸身亡，這起攻擊事件令科威特和伊朗的關係持續緊張，隨後阿拉伯國家破獲了幾個佈置在自己境內的伊朗間諜組織。1987年，伊朗裔真主黨人以朝聖的名義抵達沙地阿拉伯，真正目的是發動恐怖攻擊，幸好沙地阿拉伯在事前識破了該計劃，從而挽救了數千人的生命。

美國中央情報局1988年的報告指出，伊朗號召什葉派極端分子在巴林和其他海灣國家發動恐怖活動，其中一個伊朗支持的組織是「解放巴林伊斯蘭陣線」。這種顛覆活動一直沒有停止過，2013年，巴林當局在一艘由伊拉克出發的快艇上搜出了大量武器和爆炸物，這些武器源自伊朗，目的地是巴林什葉派叛亂組織。不到兩年後，巴林當局在境內發現了一個炸彈製造設施，幕後黑手又是伊朗。

結語

明瞭了以上的背景，你便可以理解為什麼在特朗普主政期間，多個阿拉伯國家願意和以色列達成「亞伯拉罕協議」。以色列只是關心自己能否生存，對阿拉伯國家僅僅採取防守的姿態，以色列不會對他們進行滲透、顛覆、恐怖襲擊，相反，伊朗則構成了實質的威脅。

親巴勒斯坦人士否認哈馬斯是恐怖組織，說哈馬斯是反殖民壓迫的解放組織、自由鬥士。然而，哈馬斯在去年10月7日的攻擊有助於民族解放嗎？這次攻擊有否為加沙的巴勒斯坦人謀求幸福呢？我曾經在另一篇文章中指出，在這場戰爭中，哈馬斯是大贏家。其實，最大的贏家是伊朗，最慘痛的輸家是巴勒斯坦人！

伊朗不但在整個中東地區四面樹敵，而且在國內因為高壓手段而導致民怨沸騰，2022年9月一名庫爾德少女因為沒有按照伊斯蘭法戴好頭巾而被道德警察虐待至死，激起了全國性的示威抗議。顯而易見，現在國際焦點已經轉移到以哈戰爭，沙地阿拉伯和以色列的建交談判暫緩；在伊朗國內，當局可以利用以色列對加沙的軍事行動，將民衆的怒火由針對伊朗政府轉移到針對以色列。

毋庸置疑，伊朗是在這次衝突中最大的得益者，雖然伊朗有動機去教唆哈馬斯發動恐襲，但沒有確鑿證據顯示伊朗直接參與。根據《華爾街日報》的報道，哈馬斯和真主黨高級成員聲稱伊朗革命衛隊在事前幫助哈馬斯策劃攻擊的細節，並在貝魯特舉行的一次會議上批准了這一次入侵行動，但美國情報部門沒有確認這一指控。

我再重複一次在文章開首提出的問題：為什麼在國外和國內視遜尼派阿拉伯人為宿敵的伊朗，卻熱衷地支持遜尼派的哈馬斯呢？到底伊朗是真誠地關心阿拉伯裔巴勒斯坦人的安全和幸福，抑或是當巴勒斯坦人為韭菜呢？我交由你去判斷吧！



誠聘粵語教牧同工

墨爾本新生命宣道堂誠意邀請一位粵語教牧同工，參與我們的牧養工作。應徵者必須具備認可神學院學位，並擁有牧養經驗或5年以上教會事奉經驗，必須能操粵語，能操普通話和英語者更獲優先考慮。新生命宣道堂共有粵語、普通話和英語會眾，團隊合作精神是教會的服侍模式，應徵者將參與粵語堂四百多人的牧養工作。

如有呼召和感動請將履歷及個人見證電郵至：

newlife@nlec.org.au。

願神的愛與恩典與您同在。

已改善超過400萬公頃的公園

異象：推廣大自然的重要，和保護大自然。

1

負責管理維州的公園和保護其中的動物，擁有超過 4,300 種本土植物和 948 種本土動物。

2

建立義工團隊，在大自然活動，能減輕壓力，結識新朋友；亦可了解植物和野生動物，服務回饋社會。

3

與原住民成為合作伙伴，共同管理公園莊園內的文化遺產。

Parks Victoria - Volunteering Innovative Fund 資助

www.parks.vic.gov.au

維護享受大自然
建立美麗的維州

Parks
VICTORIA

VICTORIA
State
Government

NDIS 知多少 5

NDIS 議案審議之中

周偉文

這週聯邦議會除了審議財政預算案外，上議院還對NDIS改革議案進行聽證會，要在對議案進行審議前，收集持份者意見。

首先在週一公開的是各州政府與聯邦政府組成的澳洲聯邦議會 (Council for the Australian Federation)，向上議院提供了書面意見書。各州長及領地首長表示要求聯邦政府延後現時推行的改革方案，因為他們對推行的速度及所涉及的費用，有極大的保留。尤其是他們在去年同意了對改革中所要訂立的「基礎支援」，由州及聯邦政府共同承擔資源。

改革中的「基礎支援」被指為要通過現時衛生服務、幼兒教育及學校提供的服務，協助殘疾人士，相信會特別針對支援自閉症患者及發展遲緩的兒童。各州首長指出當時國家內閣會議同意這改變，是因為相信改革是聯邦政府通過與他們及殘疾人士社區商討才推行。而在現時提出的法案，卻沒有達到這要求。現時的法案，就這方面沒有提出任何具體訊息，因此各州政府對如何取得服務、進行評估及如何支援等情況毫不知情，因此無法與過去計劃作出比對。各州政府要求在今年稍後有更多資訊後，才能同意。而且各州政府認為法案把管理計劃的權力全交到NDIS部長及管理機

構NDIA手上，容許他們自行改變規則，並不需要與州政府商討，但卻要求州政府承擔相關費用，是無法接受的處理。

要知道現時各州隨了塔斯曼尼亞外，都由工黨執政。可以說，聯邦工黨是要藉此時機，立法要把殘疾人士服務的管理，全交到聯邦政府權限之內，卻要求各州政府承擔部份費用，因此未能取得各州工黨的支持。

各州政府的擔心是合理的，總不成政策由你訂下，卻要州政府買單。現時州政府要求把NDIS的推行，要與各州相關部長商討，取得共識才能進行，是州保障自己施政的基本要求。到底聯邦政府能否在上議院盡快通過改革議案，現時還未可知。但NDIS部長索頓 (Bill Shorten)，在沒有正視各方對改革的經濟可持續性、參加者資格及人數控制，並各種監管並沒有提出令人信服的策略下，強行要取得各受影響持份者信任，被視為把自己的政治前途，放在國家利益之上。

索頓原為工黨領袖，因選情失利而辭職，由阿爾巴尼斯帶領，再次取得執政機會。索頓一直以成為總理為目標，很有可能在阿爾巴尼斯失勢時再次捲土重來，因此要在短時間內就NDIS改革取得成績，成為他在黨內取得更多支持的重要議程。可以說，索頓現時以快刀斬

亂麻的態度，在沒有釋去各方持份者的憂慮下，強行推動改革，令人擔心。

還有的是，改革也得不到現時取得NDIS撥款者的支持。在聽證會中，殘疾人士組織表示計劃的一些變動，令他們很有可能失去自由運用資源的權力。在之前的NDIS計劃之中，政府對資源運用並不太著重監管，造成不少濫用及欺騙的情況。改革會加強政府對這方面的監管權力，令到殘疾人士不滿，是完全可以理解的。不過，如何平衡監管公帑運用及個人選擇權利，是一個不容易取得共識的情況。看來改革方案要提供更多詳細計劃，才能取得用戶的支持。

對多元文化社區來說，NDIS的改革方案，並沒有正視到只有不到9%移民背景的計劃用戶這一個嚴重的不公平現象。不過由於少數族裔根本對NDIS沒有多少認識，及組織起來爭取，亦沒有途徑引起主流社會及媒體的關心，因此部長推出的改革議案，也沒有具體的改善。面對這一處境，政府有責任要向多元文化社區，更詳細地傳遞改革的細節，並認真進行諮詢，才能真正幫助多元文化社區，在計劃取得到更多幫助。

緊急通告：維多利亞州家居泳池和水療 (Spa) 法案，於5月31日 到期

按2020-22年 Life Saving Victoria 統計，維州有超過30名(0-4歲)兒童，溺斃於家居游泳池和水療(Spa)。故此，於2019年12月1日起，維州家居泳池和水療安全檢查法例生效。泳池或水療的土地擁有者必須向所屬市議會(Local Council)註冊，業主必須檢查其游泳池或水療(Spa)安全護欄，並向所屬地方市議會提交護欄安全合格證明書。如果安全護欄不合規格，業主有責任於60天內完成。

這法律適用於任何能夠容納超過300毫米(30cm)水深的泳池和水療。

這包括永久性游泳池或水療、可搬遷的游泳池或水療、室內游泳池、室內或室外水療、淺水嬰兒池浴缸等，業主必須於物業轉讓前及每4年進行重新檢查一次。

此法例不適用於：

不用於游泳或戲水設計的水池，如鳥浴、魚池、噴泉、室內浴室用於個人健康水療情況。儲水箱和水壩、河流、小溪和湖泊等不包括在內。

檢查和提交泳池和水療註冊或護欄合格證書截止日期

2020年11月1日之前建成(或開始施工)的泳池和水療，必須於本年6月1日前註冊或提交合格證明書。

若市議會沒有收到泳池和水療註冊或合格證書，市議會建築測量師將發出以下通知書：

- 一、改進通知書(60天或/及罰款\$397.54)。
- 二、根據1993年《建築法》發出的罰款通知書或命令書，市議會建築測量師現場檢查建築物及泳池和水療是否合格。
- 三、市議會向法院遞交違法檢控書，罰款可高達\$1,849.20或更高，罰款後業主必須於60天內完成整改項目。

如有查詢，請往以下網此：維州建築管理局或查詢註冊泳池和水療建築督導員。

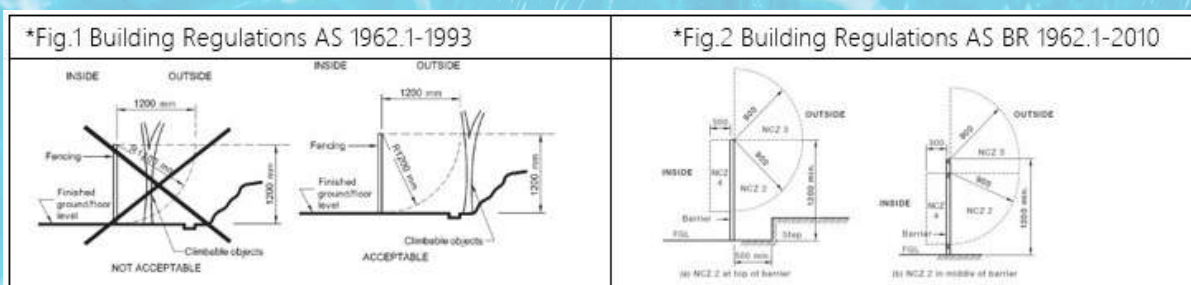
<https://www.vba.vic.gov.au/consumers/swimming-pools/inspections-and-compliance>

維州泳池和水療法規標準常見問題：

因應不同的建築時間，維州泳池或水療法規擁有5個不同標準。部份標準不需強制護欄或受鄰舍建築物、植物等影響。其標準包括：

1. Part 9A Building Regulations 2018
2. Building Regulations AS 1926.1-1986
3. Building Regulations AS 1926.1-1993
4. Building Regulations AS 1926.1-2007
5. Building Regulations AS 1926.1-2012

故此，不同的泳池或水療標準也不相同。大部份1991年4日前所建的泳池和水療在一定限制下，不用強制護欄。但泳池或水療若建於1991至2010，則不單需要強制護欄，鄰舍建築物和植物等必須距離護欄1.2米* Fig.1(1200cm)，而2010年後所建的泳池和水療標準也極不相同，只需0.9米* Fig.2 (900cm)。故此，每所泳池或水療標準各不相同。為避免不必要的護欄和修改費用請查詢註冊泳池和水療建築督導員。



游泳池和水療不合規常見問題



泳池和水療門鎖必定高於1.5M



泳池護欄底部與地面距離必須少於10cm



1.2M內不能有任何承托物(25KG)



邊界圍欄必需1.8米或以上

因每所游泳池或水療的建築結構、時間、地形各不相同，為避免不必要的費用，請查詢註冊游泳池和水療建築督導員。



誠意為本地華人(粵/華語)服務

您的泳池或水療(Spa)是否取得合符規格的證明書？

未能在指定日期前提交合規證明，罰款可高達 \$1,849.20。

- ✓ 提供維州建築管理局註冊的建築督導員(粵/華)
- ✓ 進行全面檢查、認證和現場整改檢查
- ✓ 價格合理，避免不必要的維修或改建費用
- ✓ 24小時內提供詳細的專業報告



優惠價 \$250

包全面檢查、認證和一次覆檢

0403 606 762

Rm 1, Level 1, 1 Walkers Road, NUNAWADING VIC 3131

天天茶市 晚飯小飯 港式燒臘 特惠套餐

豐澤園 海鮮燒臘酒家

特價於週六、日及節日除外



肉蟹

現金大特價
\$38.8/磅



特價推介

鮑汁扣原條海參

\$18.80 /份(現金)

優惠外賣套餐組合

龍蝦套餐 \$188

龍蝦一隻 堂食加\$30
(約2磅, 包2個麵)
自選2款以下菜式

優惠套餐 \$83

堂食加\$20
自選3款以下菜式

肉蟹套餐 \$158

肉蟹一隻 堂食加\$30
(約2磅, 包2個麵)
自選2款以下菜式

(套餐均包括絲苗白飯及只限現金支付)

外賣只需加\$30、堂食加\$35, 可多選煎封盲鱸魚一條。

任選菜式

- | | | |
|----------|------------|-----------|
| 1. 咕嚕肉 | 6. 蝦米粉絲什菜煲 | 11. 梅菜扣肉 |
| 2. 柱侯牛腩煲 | 7. 涼瓜排骨 | 12. 魚香茄子煲 |
| 3. 椒鹽雞扒 | 8. 鎮江排骨 | 13. 芥蘭牛肉 |
| 4. 紫羅牛肉 | 9. 麻婆豆腐 | 14. 粟米斑塊 |
| 5. 蒜蓉炒芥蘭 | 10. 鹹雞豆腐 | 15. 羅漢齋煲 |

862-866 Doncaster Road, Doncaster East VIC 3109
Tel: 03 9840 7611 / 03 9840 7633

常歡笑港式茶餐廳



9 Village Ave., Doncaster VIC 3108
9092 1676



粵菜名廚常哥主理私房菜



常歡笑特別套餐

1人餐 \$27.80 可任選以下1款菜色
2人餐 \$52.80 可任選以下2款菜色
4人餐 \$86.80 可任選以下3款菜色

三款套餐均配送油菜、老火例湯、白飯和冷/熱飲品
如選左口魚或蝦另外加 \$8.00

- | | | | |
|------------|------------|-------------|---------------|
| 1. 咕嚕肉 | 2. 南乳豬手 | 3. 柱侯醬牛腩 | 4. 鎮江肉排 |
| 5. 椒鹽雞扒 | 6. 椒鹽左口魚 | 7. 椒鹽蝦 | 8. 粟米斑塊 |
| 9. 魚香茄子 | 10. 蝦米粉絲雜菜 | 11. 八珍豆腐 | 12. 蜜椒牛仔骨 |
| 13. 鹹魚雞粒豆腐 | 14. 栗子雞煲 | 15. 蒜蓉炒雜菜 | 16. XO醬肉絲炒四季豆 |
| 17. 涼瓜牛肉 | 18. 薑蔥豬潤 | 19. 梅菜扣肉 | |
| 20. 芋頭扣肉 | 21. 香茅骨 | 22. 薑蔥霸王雞半隻 | |
| 23. 回鍋肉 | 24. 鹹魚蒸肉餅 | 25. 梅菜蒸肉餅 | 26. 蝦醬鮮魷 |

常餐 \$18.00 全日供應
活力早餐 \$16.00 09:00am - 11:30am
開心下午茶 14:30pm - 17:00pm

逢星期二休息

有碗話碗



享用 Universal Restaurant 大雞扒 為兒子慶祝生日 有不一樣美食

定居墨爾本轉瞬24個年頭, 而太太及兒子則早我5年在這裏生活, 當年兒子11歲, 而上週六為他慶祝40歲生日, 眼看他由一個臉上經常掛著笑容的小童, 如今已成家立業, 有一份適合他的工作, 亦有一位恩愛的妻子, 不能不說老懷快慰乎!

大子的名字, 是肥b夫婦在香港珠海書院就讀新聞系時, 承蒙一位老教授起名的, 他當時解釋稱: 名字有承先繼後的意思, 如今想來, 承先就做到了, 他先後考取了音樂學士及碩士學位, 令我這位不學無術的父親, 感到光榮; 之不過繼後呢? 就暫時未能實現了, 只能期待好了。但再想深一層, 現時後生一代, 有他們有自己的想法, 算了吧, 希望在人間, 對嗎?

好了, 言歸正傳, 過往我們做生日, 通常都是去粵菜餐館, 但今年我提議由兒子決定, 他說要吃意大利的雞扒(Chicken Parmigiana), 選擇了位於城市 Lygon Street 的 Universal Restaurant, 既然有言在先, 自然他說了算。這間餐館, 不設訂位, 所以只能排隊輪位。兒子說他會早20分鐘去排隊, 著我們遲些去。但後生一代(雖然他已不算後生了), 節目多多, 我們兩老, 有的就是時間, 所以比較心急早早到達。真誇

張, 傍晚5點半左右, 店外已排了一條長龍, 目測盡是後生伙子, 哈哈! 我們這一對老夫婦, 竟成了稀有。

話時話, 其後發覺 Lygon Street 原來是墨爾本飲食鬧市之街, 意大利餐館為數不少, 而奇就奇在很多餐館都不設訂位, 所以部份出名的, 門外都排有長龍, 故整條街都熱鬧非常。肥b不禁心想, 我成長的地方香港, 現時政府高叫由治及興, 大搞甚麼日日繽紛, 他們儘可來這條 Lygon Street 取經囉!

我們一家四口入座後, 見到隔離左右的每一枱, 都有人點了這個意大利雞扒, 我們自不例外, 兒子獨自一人吃一塊, 他說自己午飯沒有吃多少, 唸到現在可大吃一餐哩! 媳婦只分享了他其中一小塊, 我兩公婆共吃一塊。這塊雞扒, 我個人認為兩個人吃都嫌大。不過吃左一口, 算不錯, 外脆而雞肉肉質鬆化, 要提到那附帶一杯磨菇汁醬, 非常美味。看到兒子瞬間將這大大塊雞扒消失於無形, 年逾古稀的我, 不能不佩服! 但是這餐飯只花百元多少少, 好便宜。

除雞扒外, 我們還點了海鮮意粉及一客意大利薄餅, 然而這些都不值一談了。要談的還有後著, 因為同街附近有一間非常出名的



餅店(Carlton Boutique), 那兒是澳洲出售馳名的西餅-Brunetti, 所以我們未準備生日蛋糕, 在吃罷雞扒後直接去那餅店選擇蛋糕後再品嚐他們的咖啡。嘩! 這間餅店的蛋糕品種繁多, 琳琅滿目, 不過很多是冰凍, 要一小時至4小時溶解, 原來是準備購買者帶回家車程云云, 但亦有即時吃的, 兒子只好選擇了能即時吃的。蛋糕好吃、咖啡美味, 難怪寬敞而枱數不少的店舖, 座無虛席, 要找一張空枱並不容易。這頓生日家聚, 一家人亦在這間餅店談天說地中劃上句號! 非常滿意的一個晚上。



賴清德稱與中國互不隸屬

台灣政權20日正式交接，新一任領導人賴清德在就職演說中，強調「中華民國與中華人民共和國互不隸屬」，以「中國」稱呼大陸，又稱台灣亦是「我們國家的名稱」。國台辦昨指賴清德釋放了謀「獨」挑釁、破壞台海和平穩定的危險信號；對於任何形式的台獨分裂行徑，「我們決不容忍、決不姑息」。中共中央政治局委員、外交部長王毅也闡明嚴正立場，強調「一個中國」原則是維護台海和平的定海神針。

台北總統府昨天早舉行「中華民國第16任總統副總統宣誓就職典禮」，賴清德及副手蕭美琴先後面對國父遺像宣誓，並分別從立法院長韓國瑜手中接下印信印章，正式就任。卸任的蔡英文揮手離開總統府，蕭美琴等人拭淚相送。競逐大選失敗的新北市長侯友宜和國民黨主席朱立倫未出席就職



禮，民衆黨主席柯文哲則有出席。

隨後在總統府前廣場舉行的就職慶典大會上，賴清德發表題為「打造民主和平繁榮的新台灣」演說，他宣示打造民主和平繁榮的新台灣，稱「根據中華民國憲法，中華民國主權屬於國民全體；有中華民國國

籍者，為中華民國國民；由此可見，中華民國與中華人民共和國互不隸屬」，呼籲「任何一個政黨，都應該要反併吞、護主權，不可爲了政權犧牲國家主權」。

在演說中，賴清德提及「台灣」79次、「中華民國」9次、「中華民國台灣」3次。

同路點評

賴清德強調台灣已經是一個主權獨立的國家，與中國互不隸屬，因此主權的決定應該由台灣人民決定。雖然他無法公開推動台灣獨立，但是他會在軟性台獨，文化台獨、社會台獨上比蔡英文走得更遠。根據中華民國憲法，中華民國也包含大陸地區，兩岸的確不是國與國的關係，但是否互相隸屬，在兩岸的憲法中其實都有提及。所以中華民國與中華人民共和國是怎樣的關係，也不由得賴清德說了算。說到底中華民國政府與中國政府還是需要一起尋找雙方都能接受的關係。賴清德在演講中說「中華民國，中華民國台灣，以及台灣，都是一個國家」，這是將蔡英文的立場又朝台獨跨了半步。美日澳的祝賀也是一種推手，只不過賴清德就職日當天，包括一家向台灣出售武器的公司在內的美國公司就被禁止在中國進行新的投資。

中國推出「歷史性」措施刺激房地產

不到一個月內，中國發行1兆元特別國債，多個二線城市取消實施七、八年的限購政策，甚至北京也放寬了實施13年的部分限制，更爲杭州臨安區宣佈政府直接開始下場購置存量房.....

到5月17日，中國國務院開一個房地產工作會，一天之內放出三個「大招」-大幅降低首付比例；取消商業貸款利率限制；設立3000億元保障性房屋再貸款，用於政府直接收購存量房作爲保障房。

在中國大部分城市紛紛宣佈解除購屋限制的基礎上，5月17日集中刺激樓市，「三箭齊發」-

- 降首付比。首套房商貸最低首付比例調整爲不低於15%；二套房商貸最低首付比例調整爲不低於25%。這項力度在中國地產史上前所未有，即便在2008年和2016年的兩次大力刺激時，首套房貸利率最低也維持在20%。



- 降利率。主要分爲降公積金貸款利率、取消商業房貸利率下限。對於後者，以前中國爲房貸利率設定了一個基準LPR，然後在此基礎上小幅浮動，現在取消這一限制，銀行可以自由競爭，爲了吸引貸款而大幅降低利率，有利於降低購房成本。

- 政府直接收購。設立保障性房屋再貸款3000億元收儲存

量房。用於支持地方國營企業以合理價格收購已建成未出售商品房，用作配售型或配租型保障性住宅。

在這些政策宣佈之時，中國樓市低迷之態盡顯：4月商品房銷售面積和銷售額年比分別爲-22.8%和-30.4%，各線城市商品房銷售價格年減幅均擴大。

同路點評

也許政府正確地意識到了核心問題——幾家大型開發商可能破產，這給金融穩定帶來了相當大的風險。我們最近看到的所有需求方面的支持都是爲了重振房屋銷售，穩定這些公司的資產負債表，以避免更廣泛的金融危機。與先前的政策相比，此次清理庫存的政策可謂相當給力。從心理學上講，這會讓投資人覺得政府在買單，就是把風險從房地產轉移到銀行和地方政府。然而，在經濟嚴重下滑的情況下，降低首付比例和抵押貸款利率對銷售的影響有限且具有滯後性，而由國有企業實施的庫存回購計劃似乎也沒有得到政府足夠的財政支持。因此，結果更可能是長達數月的穩定，而不是決定性的轉機。明顯地中國政府這一措施風險極高，對市場及人信心的影響還未可知。全球各國大概都會看一下結果，才作出回應吧。



新喀里多尼亞騷亂

太平洋法屬新喀里多尼亞（New Caledonia）首府努美阿一帶連續6晚騷亂，法國安全部隊19日奪回示威者佔領了幾天、通往國際機場的60公里長主幹道，但路況損毀嚴重，要今天起才清理路上雜物。當地機場仍關閉，學校停課至週五。法國海外領土部長上週六宣佈礙於局勢，總理阿塔爾決定剔除原定6月11日新喀里多尼亞的今屆巴黎奧運火炬傳送。

群島的原住民卡納克人指法國國會修憲擴大屬地法裔居民的投票權，損害原住民所得的省議會議席和獨立機會，13日起爆發反法國示威騷亂，釀6死數百傷，230人被捕。



同 路 點 評

新喀里多尼亞人口約27萬，這場衝突是1980年代以來該領地最嚴重的暴力事件。衝突起因是支持獨立、以原住民為主的人們不滿法國計劃實施的投票制度變革，新法案放寬投票資格，允許在新喀里多尼亞居住10年以上的法國公民參與當地省級選舉投票。澳洲聯邦政府已獲準派遣兩架飛機前往法屬太平洋領地新喀里多尼亞撤僑。

國際刑事法院尋求逮捕以色列總理和哈馬斯

國際刑事法院（International Criminal Court）首席檢察官卡里姆·AA·汗·KC表示，他正在尋求對以色列和哈馬斯領導人的逮捕令，其中包括以色列總理內塔尼亞胡，罪名是涉嫌戰爭罪。

國際刑事法院檢察官已提出逮捕令申請，表示他有合理理由相信內塔尼亞胡和以色列國防部長約夫·加蘭特對以加戰爭期間的戰爭罪和反人類罪負有責任。

哈馬斯領導人葉海亞·辛瓦爾、伊斯梅爾·哈尼亞和穆罕默德·迪亞卜·易卜拉欣·馬斯里也因涉嫌戰爭罪和反人類罪而被國際刑事法院尋求逮捕。

對於把內塔尼亞胡與哈馬斯領導人並列，世界各國反應激烈。



同 路 點 評

國際刑事法院成立於2002年，總部設在荷蘭的海牙，是一個可以對犯有戰爭罪或危害人類罪的個人提起訴訟的常設法院，然而國際刑事法院發佈逮捕令並逮捕嫌疑人並非易事。該法院沒有警察來執行其逮捕令，而是依賴其締約國來執行其命令，這也成為執行逮捕令的主要障礙。如果國際刑事法院批准逮捕令，意味著其120多個締約國中的任何一個國家都將有義務逮捕以色列總理內塔尼亞胡和防長加蘭特，美國已經率先拒絕了逮捕令的執行。澳洲政府現時仍未表示態度，但反對黨領袖達頓，不應對內塔尼亞胡與哈馬斯領導人持相同的處理。



伊朗總統萊希直升機墜毀罹難

伊朗總統萊希乘搭的直升機19日在接近阿塞拜疆邊境的伊朗境內東阿塞拜疆省墜毀，救援人員已找到飛機殘骸，伊朗官媒確認機上全員遇難，路透社此前引述官員稱直升機「完全焚毀」。

罹難者還包括外交部長阿卜杜拉希揚和東阿塞拜疆省省長拉赫馬蒂。伊朗國家電視台發佈的現場圖片顯示，飛機撞上了一座山峰，但官方沒有透露墜機原因。

當局派員通宵搜救，但礙於事故發生在山區，加上大霧有雨，能見度只有5米，救援人員遲遲未能到達出事地點，土耳其曾派出無人機協助尋找失事位置。



同 路 點 評

澳洲八大名校「依賴」國際學生的學費，限制國際學生數量將影響學校的收入來源。儘管從數量上說，國際學生佔少數，但他們支付了大部分費用。彼得·達頓提出主張進一步減少移民人數，且呼籲減少留學生人數，然而他卻忘記了相比較其他的移民方式，以留學為前提的移民人數以及被控制得很少很少，限制留學生也會影響經濟。不過達頓的言論，給認為留學生帶來住房困難的人，算是出了一口氣，是情感上爭取了選民的心吧。

澳洲明年開始限制留學生數量

澳洲聯邦政府在新財政年度預算案中提到，將對每所大學錄取留學生的數量規定上限，但沒有給出具體執行情況。

目前各部門仍在商討中，具體上限數字將在今年底確定，明年2025年開始實施。

根據政府先前修訂的《海外學生教育服務法》，將對1400所註冊招收海外學生的大學和學院所能招收的國際學生人數設置上限，將授權教育部長為每家教育機構（包括特定課程或授課校區）設定招生限額。

如果教育機構想要超額招生，就必須建造專門的學生住宿設施，以緩解租屋市場的壓力。

同 路 點 評

伊朗網友在社群平台上紛紛質疑，為何其它兩台直升機能安全返回，總統飛機卻失事，尤其是目前與以色列的中東戰爭，伊朗長期以來一直對以色列發動秘密攻擊。萊希一直被視為最高領導人的頭號競爭者之一，受到了強硬派的青睞，作為哈梅內伊政策的忠實執行者，萊希讓伊斯蘭革命衛隊在伊朗政治和經濟領域發揮了越來越大的影響力。不過，從這幾天世界的反應看來，事件並沒有即時帶來這地區的即時強烈反應，也沒有人認為這是政治暗殺行為。



民調顯示半數澳洲人相信預算案對他們有幫助

《Q+A》獨家調查顯示，超過一半的澳洲人認為聯邦預算將使他們的生活變得更好，但許多人懷疑政府是否能夠提供安全且可負擔的住房。

ABC 現場觀眾節目委託 YouGov 進行的一項調查還顯示，58% 的澳洲人認為，預算案出台後，國家正朝著錯誤的方向前進。

然而，調查顯示，作為政府「澳洲未來製造」政策的一部分，承諾為當地產業提供數十億美元預算的壓倒性支持。

預算回饋是對政府的現實檢驗，以了解其承諾兌現了多少，以及全國各地持續感受到的財政壓力，以及 12 個月內即將舉行的聯邦選舉。

對於吉姆·查默斯來說，這是一份有說服力的成績單，他在一輪採訪和演講中詳盡地推銷了他作為財長的第三份預算——



今晚他在布里斯班 南部洛根的現場問答中面對自己的選民。

在預算出台之前，在 YouGov 的民意調查中，只有不到五分之一的澳洲人能夠說出自上台以來政府為改善他們的經濟狀況所做的任何事情。

自從上週二預算公佈以來的新調查顯示，這一數字顯著上

升，52% 的人能夠說出能讓他們過得更好的事情。三分之一的受訪者表示，所有家庭均可享有 300 澳元的電費回饋。

年輕的澳洲人最不參與預算，最難以找到任何可以增加其財務狀況的舉措（只有 30% 的人年齡在 18-24 歲之間）。

同 路 點 評

然而，另外一項民調卻表示只有 27% 的人認為預算將使他們的境況變得更好，雖然有 29% 的人認為他們的境況會變得差，但對比上次的預算已有改善。儘管財長公佈了 78 億澳元的的生活成本援助計劃、增加了 19 億澳元的住房租金補貼以及更便宜的藥品計劃，但選民們大多對此並不感到興奮，39% 的人認為大規模支出措施增加了再次加息的可能性。超過 70% 的人們對政府解決住房危機的戰略信心大大降低，儘管這劃掉了政府大量的投資。雖然財長查默斯預測到明年年中，通膨率可回復到儲備銀行的目標區間，但大部份選民並不相信有關說法。這至少不會刺激澳洲的經濟復甦。說到底即時給每一個家庭 \$300，雖是杯水車薪，但總算是見得到的事。澳洲人就是這麼容易滿足，卻不是容易被欺騙吧。

澳洲航空暫停悉尼往返上海航線

澳洲航空 (Qantas) 14 日表示，由於需求低迷，將從 2024 年 7 月 28 日起暫停雪梨往返上海的航班。

在新冠疫情期間，澳航曾暫停了這條航線，並於 2023 年 10 月恢復營運。可是不到一年又再度暫停。

由於遊客減少和中國國內經濟放緩，往返中國的國際航班數量約為疫情前水準的 70%，恢復速度比其他市場慢。

澳洲航空表示，上海航線的飛機將改飛亞洲其他需求較高的目的地。

澳洲航空仍營運從雪梨和墨爾本飛往香港的航班，並與其他航空公司合作在中國境內提供轉機服務。



同 路 點 評

中國航空監管機構表示，預計 2024 年底，國際航班數將恢復到疫情前的 80%。事實上，中國的航空公司恢復的比澳航快的多，原因是其價格更低航班次數也更多，語言也是其中一個因素，澳航相比於強大的競爭對手來說並沒有競爭力。另外，澳洲也沒有像疫情之前，被視為中國人的旅行目的地，除了經濟原因以外，先前的一些政治因素也有影響。可以說，來往中澳兩地航空，受益的還是中國企業。

維州本迪戈著名百年中華龍遭破壞

澳洲維州中部具有著名華人淘金歷史的城市本迪戈 (Bendigo) 金龍博物館裡著名的新龍 (Sun Loong) 和另一條舞龍遭到人為破壞。

事發 5 月 5 日下午 1 點半左右，一男一女將飲料瓶中的油狀物潑灑到這兩條舞龍身上。

警方估計損失約 10 萬澳元，並公佈了這兩個人的照片。

新龍已經超過 120 歲，是世界上最長的帝王龍之一。它身長近百米，由六千多片絲綢鱗片所覆蓋，每一片都以 23 塊小巧的手工切割的鏡面點綴，總共加起來有將近九萬面鏡子在其身體上閃耀。



同 路 點 評

在本迪戈，舞龍的傳統從 19 世紀中葉的淘金時代就開始延續。每年新龍都在復活節慶祝活動中遊行，已成為本迪戈的重要文化認同。這些藏品是澳洲最重要的中華遺產和文化，具有國家和國際意義。任何熱愛藝術、文化和遺產的人，任何尊重這些事物的人都會對這種行為感到憤怒。目前，還沒有證據表明這是否可能是出於種族動機。事件發生後，華人社區極表關注，大家都在留意這算不算是個別行為，還是社會對華人的進一步厭惡的表現。



阿桑奇引渡案或可能 迎來「轉捩點」

當地時間5月20日，英國倫敦高等法院裁定，「維基揭秘」創辦人朱利安·阿桑奇獲准就其引渡案件再次在英上訴。在法院外，阿桑奇的大批支持者，為這場「法律勝利」歡呼。

對此，美聯社直言，這預示著這場曠日持久的法律訴訟還會持續。而美國有線電視新聞網（CNN）則引述阿桑奇妻子斯特拉·阿桑奇在法院外的說法稱，當天的裁決「標誌著一個轉折點」。

美國全國公共廣播電台（NPR）指出，阿桑奇目前必須等待其法律團隊為其引渡案件的全面上訴做準備，一旦法官認定阿桑奇在美國法庭不會像在英國法律體系下那樣受到法律保護，那麼那場聽證會很可能最終會讓他得以獲釋。

阿桑奇的律師指出，美國政府在提供「保證」上「明顯不足」。今年3月，法院表示，美國必須提供「令人滿意的保證」，即確保阿桑奇被引渡後不會面臨死刑、以及允許這位澳大利亞公民援引美國憲法第一修正案，獲得與美國公民相同的言論自由保護，才有可能成功引渡。



同路點評

一旦被引渡，阿桑奇在美國或將因間諜罪等指控，面臨高達175年的刑期。如果法官認定阿桑奇在美國法庭不會像在英國法律體系下那樣受到法律保護，他很有可能獲釋。而即便未來上訴失敗，阿桑奇至少還有一個選擇。現年52歲的阿桑奇生於澳大利亞，於2006年創辦「維基揭秘」網站。2010年，發生了「電報門」事件（Cable gate），「維基揭秘」網站公佈了大量美國政府有關阿富汗戰爭和伊拉克戰爭的秘密文件。從「新聞自由」的角度來講，當天的裁決是一個「重要的勝利」。相較於「發表」而言，似乎「戰爭」才更應該被定義成犯罪，這也是支持阿桑奇的人們所呼籲的。

蘋果在中國推出大幅「折扣」 與華為競爭

路透社消息，蘋果公司在其中國天貓官方網站推出了大幅折扣活動，這次促銷從5月20日持續到5月28日，比蘋果在2月推出的活動更具實質性。

2月活動中的最高折扣為1,150元，而這次的折扣則高達2,300元。折扣幅度最大的是1TB iPhone 15 Pro Max機型，其他機型也有大幅降價。

例如，根據路透社週一的調查，128 GB版本的iPhone 15基本型號的折扣為1400元人民幣。

美國科技巨擘蘋果在高階智慧型手機市場面臨華為（HWT.UL）等本土競爭對手的日益激烈的競爭，該公司正努力捍衛自己在高階智慧型手機市場的地位。

繼去年8月推出Mate 60之後，華為上個月又推出了新系列高階智慧型手機Pura 70，蘋果面臨的競爭壓力也隨之增大。

蘋果之前在2月的打折活動似乎幫助該公司緩解了在中國的銷售放慢。

路透社根據中國資訊通信研究院（CAICT）的數據計算得出，今年3月份蘋果公司在中國的出貨量增加了12%。這標誌著與2024年前兩個月相比有了明顯改善，當時該公司的銷售額下滑了37%。



同路點評

蘋果此次大幅度折扣活動旨在提振其在中國全球最大智慧型手機市場的銷量，並應對來自華為等本土品牌的激烈競爭。特別是華為最新發佈的高階Pura 70系列手機，其強勁的市場表現被認為是蘋果銷售下滑的重要因素。蘋果這次的降價策略也是為了處理iPhone 15系列中期的庫存問題，但是處理類似問題，蘋果在全球並沒有用同樣力度的策略，也間接說明蘋果手機在中國遇到的銷售困境。截至去年12月底的季度中，蘋果在中國的銷售額下降了13%，但今年2月份的促銷活動被認為對銷售產生了積極影響，幫助蘋果抵消了部分市場下滑的壓力。蘋果這樣的公司在面對競爭壓力的時候，也需要適時打出「價格戰」。

網紅毀名歌手黃家駒墳墓

香港著名已故歌手黃家駒的墳墓再次著人破壞，而且行為已升級至以鐵鎚敲打墓碑，破壞死者遺照，涉按人事反更把照片和片段上載臉書和廣為中國人喜愛的抖音。警方事後逮捕兩名疑犯，懷疑有人為博取瀏覽量而不惜幹下廣泛被人責罵和詛咒的行為。而黃的胞弟黃家強則在社群平台發文指摘破壞者可恥可恨，質問對方：「傷害別人真的會是你的流量密碼嗎？」

黃家駒是香港著名搖滾樂隊Beyond的創作主音歌手，雖已逝世逾叁十年，但滿載其敢言和自由思想的歌曲仍在中國和東南亞大為流行，不少歌迷會慕名到墓地拜祭。19日早便有到墓地致祭的歌迷在獲悉事件後，在現場痛哭流涕，大罵破壞者，又在場守候一個多小時才離開。

案發於昨天11時許，黃家駒墓地所在墳場的職員發現黃的墳墓被人破壞，當場截獲兩名涉案男子及報案。警方到場調查後，以涉嫌刑事毀損罪逮捕一名15歲少年和一名23歲姓葉男子，並將他們帶署協助調查。根據法例，一經定罪，刑事毀壞的最高刑罰是入獄十年。



同路點評

破壞行為的真正目的是「博出位、谷收視」以獲得利益，因為黃家駒在年青一代仍有號召力，可以吸睛，增加收視率；但該人自忖年齡未足16歲，判刑不會太重，經計算後作出有關「出位」而令人憤怒之事。現今的自媒體如抖音，人們都追求觀看數，會形成只是追逐流量的惡劣現象，一定會「出事」。這也是人們對於未來世代的關心。為了流量，什麼都可以說，什麼都可以做，也無論是非，比如前段時間剛被關閉帳號的網紅編造故事，引發海內外華人關注，然而最後的結論確實編造的段子。網路不是法外之地，尤其是這種犯罪行為，需要更多來自政府和社會的關注。



關清花店

Funeral Flowers Guanqing

墨爾本第一間華人自 1968 年以來專業設計和制作亞洲
葬禮花的花店。積累數年服務經驗後以全新的面貌、煥然一
新的作品和團隊，繼續為華人提供最優質的服務。

关爱备至 携手共渡

地址: 213 High Street Road, Ashwood
 联系人24小时七天服务: Winnie (M) 0406 463 358, +61 9052 4607
 国语/粤语/英语/闽南话
 邮箱 info@funeralflowersguanqing.com.au
 网站 www.funeralflowersguanqing.com.au



Website



WeChat



Facebook



Instagram



尊重生命 善終關懷

梨派殯儀公司服務于墨爾本已有125年以上的歷史
 而梨派亞裔殯儀亦服務墨爾本華人社區也超過三十年。
 我們是一家在您需要時完全能夠信任及提供一站式貼
 心專業殯儀禮儀指導、執行及完成您摯愛親人的意願。

請聯絡并約見我們任何一個豐富經驗的華人:

Victor, Phil, Malinda and Derek



24小時七天服務
 電話03 8587 5888
 lepinefunerals.com.au

提供預先安排”善終計劃”未雨綢繆




安得利墓碑石業有限公司

給先人一片孝心 給自己一份安心
 華人松鶴園墓碑專業設計首選

30 餘年生產加工經驗，自有礦山和多家石材加工廠，
 及多家分店可服務遍及澳洲各大小墓園，我們能設計及製作任何款式的墓碑，
 擁有全澳最大墓碑樣品展示廳，有來自世界各地的石材樣品
 是唯一一家提供上門免費報價，節假日照常營業的石材公司

在您做出最後的決定前請致電本公司 我們相信您一定能獲得與眾不同的感覺

免費報價熱線: 1300 696 896 國/粵/英/越/閩南/潮州語 www.johnstonemartmemorials.com.au

品質保證
 價格優惠
 誠信經營
 悉尼分店已開業

3/177 Arthur St.,
 Rookwood NSW 2141
 Tel: (02)9746 6966

356 Whitehorse Road Nunawading Tel: (03) 9890 1118	310 Mahoneys Road Thomastown Tel: (03) 9359 0898	271 Princes Highway Dandenong Tel: (03) 9706 8108	1 Queens Avenue Springvale Tel: (03) 9540 8807	3/562 Geelong Rd Brooklyn Tel: (03) 9689 8882	770 Princes Highway Springvale Tel: (03) 9548 4199	340 Frankston Dandenong Rd. Dandenong South Tel: (03) 9706 4486
--	--	---	--	---	--	---



黃志剛 牙科醫生

DR. WALTER WONG Dental Surgeon

香港大學牙科醫學士 · 澳洲註冊牙醫

主診時間

星期一至二 上午九時半至下午五時半
 星期三 休息
 星期四至五 上午九時半至下午六時半
 星期六 上午九時半至下午二時

請先預約

**T | 03 9897 1530
 04 31 597 828**

Suite 13, Level 2 (電梯按 2 字 · Vodafone Shop 樓上)
 Professional Suite, Centro Whitehorse Shopping Centre
 17 Market St. Box Hill 3128



網上預約 掃描 QR 碼

**嚴格消毒系統
 數碼 X 光檢查**

診治範圍

- 矯正
- 種植牙
- 預防保健
- 牙周病
- 根管治療
- 各類新式補牙
- 兒童牙科
- 牙齒美容
- 牙冠, 牙橋, 假牙等等...

專業廣場

professional SERVICE



同路人 19
 since 2004
 Embracing Multicultural Australia

查詢: 03 9888 7199 / 0431 658 344 /
 info@sameway.com.au



2024 Mercedes-Benz GLC 300

By *William Leong*

In the automotive realm, Mercedes-Benz has long been synonymous with luxury, performance, and cutting-edge technology. The GLC 300 4MATIC represents the German automaker's foray into the competitive compact luxury SUV segment. With the 2024 model, Mercedes-Benz continues its tradition of excellence while incorporating advancements that cater to the evolving needs and preferences of modern drivers. In this comprehensive review, Asian Media Motoring looks into various aspects of the 2024-only model GLC 300 4MATIC, ranging from its design and performance to technology and safety features.

There are many competitors in this segment; the main ones are the BMW xDrive 30i and Audi Q5 45 TFSI Sport.

Design and Exterior

Pricing starts from \$103,370 plus on-road costs.

The 2024 Mercedes-Benz GLC 300 4MATIC carries forward the brand's signature design language, characterized by sleek lines, a prominent grille adorned with the iconic three-pointed star emblem, and meticulously crafted details. The exterior exudes sophistication and athleticism, with sculpted proportions that strike a balance between elegance and ruggedness. The front fascia is dominated by LED headlights with the brand's distinctive Multibeam LED technology, providing both aesthetic appeal and enhanced visibility on the road.

Moving along the body, the GLC 300 boasts a muscular stance accentuated by pronounced wheel arches and chrome accents. The vehicle sits on a set of stylish alloy wheels, available in various sizes to

suit different preferences. From every angle, the GLC 300 exudes a sense of refinement and luxury, making it a standout in its segment.

Interior Comfort and Features

The cabin is a luxurious and meticulously crafted interior that exudes elegance and comfort. The GLC 300's interior is designed to cater to the needs of both drivers and passengers, offering ample space, premium materials, and a host of advanced features.

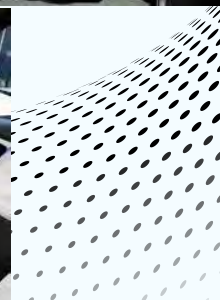
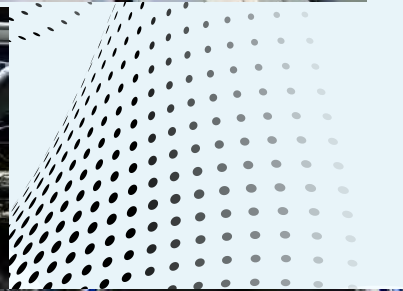
The seating surfaces are upholstered in high-quality leather, with available options for customization to suit individual tastes. The front seats are power-adjustable with memory settings, ensuring optimal comfort for occupants of all sizes. Additionally, heated and ventilated front seats provide added comfort, especially during extreme weather conditions. Overall, the front seats are excellent.

In terms of technology, the GLC 300 comes equipped with the latest Mercedes-Benz User Experience (MBUX) infotainment system, housed within a large touchscreen display that seamlessly integrates with the dashboard. The system offers intuitive controls, crisp graphics, and support for features such as navigation, smartphone integration, and voice commands via the "Hey Mercedes" virtual assistant.

The cargo space now offers from 620 litres to 1,680 litres with the second-row drop in a 40:20:40 split.

Performance and Handling

The 2024 GLC 300 4MATIC is powered by a 2.0-litre, efficient turbocharged petrol four-cylinder engine, delivering ample power and responsive performance. The engine is mated to a smooth-shifting nine-speed torque converter automatic transmission, ensuring seamless acceleration and effortless cruising on the highway.



The 4MATIC all-wheel-drive system enhances traction and stability, especially in challenging road conditions such as heavy rain or foggy weather. The GLC 300's suspension system strikes a perfect balance between comfort and agility, providing a smooth ride quality while maintaining composed handling through corners.

The Integrated Starter Motor, which is what the 48-volt mild-hybrid electrical system is, is an aid to the engine in that it enables faster operation of the stop/start system. It can switch the engine off at cruising speeds under light accelerator pedal input, or increase to a 17kw/200Nm boost under hard acceleration.

Drivers can choose from multiple driving modes, including Eco, Comfort, Sport, and Individual, allowing for personalized driving dynamics to suit different preferences and driving scenarios. Whether you are navigating city streets or embarking on a long-distance journey, the GLC 300 delivers a refined and engaging driving experience. The GLC does not feel underpowered. From 0 to 100km/h, it achieves around 6.2 seconds.

Safety and Driver-Assistance Features

Mercedes-Benz has always been at the forefront of automotive safety, and the 2024 GLC 300 is no exception. The vehicle comes loaded with a comprehensive suite of driver-assistance features and advanced safety technologies designed to enhance occupant protection and mitigate the risk of accidents.

Tested in 2022, the GLC 300 received a full five-star ANCAP safety rating; 92 percent for adult occupant protection, 92 percent for child occupant protection, 74 percent for vulnerable road user protection, and 84 percent for assist systems.

Standard safety features include adaptive cruise control, automatic emergency braking, blind-spot monitoring, dual frontal, side chest-protecting and side head-protecting (curtain) airbags, and also a driver knee airbag, lane-keeping assist, and a

surround-view camera system, providing drivers with peace of mind and confidence behind the wheel. Additionally, the GLC 300 offers available options such as adaptive headlights, traffic sign recognition, a head-up display, and an advanced speed assistance system further augmenting safety and convenience.

Fuel Efficiency and Environmental Impact

In an era of increasing environmental consciousness, fuel efficiency is a key consideration for many car buyers. The 2024 Mercedes-Benz GLC 300 4MATIC delivers respectable fuel economy figures for its class, thanks to its efficient powertrain and aerodynamic design.

The new GLC 300 claims a combined fuel use of 7.7 litres per 100km. Additionally, the vehicle's advanced engine technology and emissions controls help minimize its environmental footprint, making it a responsible choice for eco-conscious consumers.

Service and Warranty

The new GLC is covered with a five-year, unlimited-kilometre warranty. Servicing is 25,000km or 12-month intervals whichever comes first. There are year (\$3,100), four-year (\$4,200) or five-year (\$6,455) service plans.



Verdict

In summary, the 2024 Mercedes-Benz GLC 300 4MATIC sets a high standard in the compact luxury SUV segment, combining elegant design, advanced technology, spirited performance, and top-notch safety features. Whether you are seeking a refined daily driver or a versatile family vehicle, the GLC 300 delivers on all fronts, offering a compelling blend of luxury, comfort, and driving enjoyment.

From its eye-catching exterior styling to its meticulously crafted interior and innovative features, the GLC 300 exemplifies Mercedes-Benz's commitment to excellence and innovation. With its potent powertrain, refined driving dynamics, and comprehensive suite of safety and convenience features, the GLC 300 stands out as a top contender in its class, appealing to discerning drivers who demand nothing but the best from their vehicles.

Overall, the 2024 Mercedes-Benz GLC 300 4MATIC represents the pinnacle of luxury and performance in the compact SUV segment, setting a new benchmark for excellence and cementing its position as a leader in its class.

Specifications:

- **Pricing:** From \$103,370 plus on-road costs
- **Engine:** 2.0-litre four-cylinder turbo petrol All-wheel drive
- **Transmission:** Nine-speed torque converter automatic
- **Power:** 190kW @ 5,800rpm
- **Torque:** 400Nm @ 2,000 - 3,200rpm
- **Weight (kerb):** 1,970kg
- **Power-to-weight ratio:** 96.5kW/t
- **Claimed Fuel consumption, combined:** 7.7L/100km
- **Fuel tank:** 62 litres
- **Boot space:** 620- 1,680 litres
- **L/W/H/WB (mm):** 4,716/1,890/1,640/2,888



烏克蘭消息

《晚間標準》10日報道來自基輔情報局的消息，烏軍用無人機轟炸了俄羅斯鐵路上的變電所。在SBU安全服務部執行的一項行動中，一架烏軍無人機飛行創紀錄的1500公里擊中俄境內深遠的Bashkiriya地區的一家石油加工廠，生產石化和農藥的綜合體。俄羅斯承認這家石油加工廠遭襲擊而損壞，但又說該工廠仍在正常運作。烏軍無人機還攻擊了俄羅斯南部Kranodaer地區的Anappa鎮附近的兩家石油倉庫，它們向克里米亞附近的俄軍供應燃料。SBU稱將繼續對減少俄國的發動戰爭的經濟和向俄軍供應能源的後勤能力進行打擊。俄軍對烏境內各地進行遠程打擊，專門襲擊烏克蘭的能源基礎設施和發電廠，使烏蘭人民遭受電力缺乏的困難，烏軍稱將對俄羅斯境內同樣數目的目標進行打擊作為回報。

烏克蘭無法生產俄羅斯的遠程巡航飛彈和彈道飛彈，只能開發遠程無人機來打擊俄羅斯境內目標。烏克蘭今年將生產100萬架無人機。

俄軍攻打烏克蘭北部大城市哈爾科夫地區，自10日起對該地區發動最大的地面攻勢。BBC電台16日報道稱在俄軍壓力下烏軍從幾個村莊撤退。據美國ISW的數據，9至15日俄軍佔領了278平方公里土地，俄國防部稱俄軍佔領了羅伯特涅鎮的5個居民點但烏軍稱其仍控制著該鎮大部分地區，俄軍實際上只控制了邊緣地區，烏軍已穩住戰線；近四天烏方稱俄軍損失已達6000多人，俄軍敗象已難以遮掩。澤倫斯基暫停對外訪問，16日到訪哈爾科夫以提升士氣並稱哈爾科夫仍依然可控。

俄羅斯指責烏軍炮擊俄羅斯邊界城市別爾哥羅德，部分擊塌一棟10層樓的公寓樓，致12人死亡，20人受傷。烏軍對此未做評論。

俄威脅將進行核演習

《獨立傳媒》8日訊：俄羅斯威脅要打擊英國的軍事設施並稱俄將進行核演習，模擬在戰場上使用核武器作為對西方威脅的回應。路透社稱俄羅斯說核演習可令西方發熱的頭腦（hotheads）冷靜下來。這是俄羅斯首次公開聲明要進行包括戰術核武器在內的演習，儘管其戰略核武器是定期進行演習的。

戰術核武器包括空投的核炸彈、短程飛彈的核彈頭和通過大炮射出的核炮彈，它們可被用於戰場，但不如戰略核武器來得強有力，比如洲際彈道飛彈的強大的核彈頭可毀滅城市。聯合國發言人杜雅里克對各方最近在有關核武器方面的談話表示關切，“最近的核威脅處於令人不安的高水平，必須防止一切可能導致其災難性誤判的後果”。

又：莫斯科外交部傳喚英駐俄大使卡塞對行動不可避免的災難性後果，因為卡梅隆在

基輔稱烏克蘭有權使用英國武器打擊俄羅斯境內，俄外交部警告卡塞英國讓烏克蘭用英國武器對俄羅斯領土實施打擊，稱英國給了烏克蘭數十億英鎊的軍援（作為對俄侵略的自衛）事實上已成為俄烏戰爭的一方，英國在烏克蘭領土和海外的軍事設施和設備可能作為俄打擊的目標。但英大使重申在面臨俄羅斯對烏克蘭無故的侵略中，英國對烏克蘭支持的立場毫不動搖，卡梅隆說正是因為俄羅斯打擊到了烏克蘭境內，“你能懂得烏克蘭感到它必須保衛自己，烏克蘭有此權利”。

普汀搞勝利日閱兵

71歲的普汀在開始其6年新任期的第一年（5月7日就職，將到2030年）的5月9日的勝利日（始於1945年，紀念二戰勝利，至今仍有69%的俄國人認為勝利日是俄羅斯最重要的節日）搞了勝利日閱兵。此前他剛說過今年不搞閱兵的，忽然又搞了，可見什麼都是他一人說了算，顯示他絕對是個獨裁者。

閱兵從上午10點鐘開始。約有9000多名士兵（好多看上去還是孩子）參加閱兵，這已經大大縮水了；因為大部分的士兵和武器都在烏克蘭戰場上。閱兵由國防部長紹伊古和陸軍總司令主導；三軍高呼“烏拉！烏拉！烏拉！”。閱兵式上俄軍秀坦克、裝甲車、飛彈（20米長的亞爾斯飛彈和核飛彈現身）、戰鬥機和直升機，大秀其軍事實力，以顯示其在烏克蘭戰場的優勢。

閱兵式中普汀發表演說。他希望以閱兵來激發俄羅斯人的愛國心。閱兵期間下起大雪，然後轉晴，9架米格戰機升空。晚上莫斯科放焰火慶祝。可是西方傳媒發現在兩年的閱兵中都用了一輛僅剩的已經80歲的T-34，二次大戰的老坦克。白俄羅斯總統和集約國元首被邀參加閱兵。

普汀以真真假假來對付西方傳媒，他想用二戰勝利來影射俄烏戰爭將會勝利，他曾說過兩周可以結束侵烏戰爭（特別軍事行動），但現在已經打了兩年多了！勝利日俄軍前線不休戰，繼續在轟炸烏克蘭。

歐盟處理凍結的俄羅斯資產

《獨立傳媒》5月10日報道比利時消息：8日比利時政府表示歐盟27國駐比利時大使同意將歐盟凍結的俄羅斯中央銀行的資產的利息收入用於烏克蘭國防。被歐盟凍結的俄羅斯資產多數在比利時。7國集團凍結了3000億美元的俄羅斯資產，該資產的全年利息可達32億美元，第一筆利息10億美元可在7月份

交給烏克蘭。俄羅斯對此提出抗議。歐盟此舉居然沒有受到親俄的匈牙利的反對，因為反對也沒有用，歐盟已經改變了原來的一票反對就無法通過決議的制度，變成需要多數票反對，這樣匈牙利只能隨大流了。

香港駐美辦事處關閉

位於華盛頓哥倫比亞特區西北18街1520號的香港駐美經貿辦事處正式閉館。中國和世界關係的橋梁和紐帶就此崩裂，一個時代宣告終結。從現在開始香港不再享受獨立關稅，其出口及貿易失去了一切優勢，同時也失去了技術轉讓、科技購買及引進、關係匯率及港幣與美元間的自由兌換。港幣和美元脫鉤後還有什麼價值可言？在港外資繼續撤離，500家外企已走了，轉移到新加坡。港資大量離港及美元儲備減少的大背景下，港幣匯率無法支持，最終將轉換成聯係人民幣，之後就沒有港幣了，接下去珠三角會以肉眼可見的速度衰敗。

俄羅斯國防部長突然換人

路透社12日訊：當地時間12日俄國防部長紹伊古在擔任國防部長12年後突然被解職。他的副手伊凡諾夫因叛國而被逮捕：俄羅斯國防部和軍隊中有大量貪污和腐敗行為。紹伊古被調入俄羅斯安全委員會任秘書取代卸任的帕特魯舍夫。這是個沒有實權的職位。此舉可能顯示普汀對紹伊古的不滿，包括在烏克蘭戰場的不力（彭博社）。去年普利戈金就是公開反紹伊古的，西媒稱這是普利戈金對他的報復。普汀在當地時間12日向聯邦委員會提名新一屆政府主要部門的負責人選時提名俄羅斯第一副總理安德烈·別洛烏索夫博士擔任新國防部長，他是位職業經濟學家，是一位控制論經濟學家。克宮發言人佩斯科夫稱任命別洛烏索夫為國防部長是因為改革的需要。這是俄羅斯第一位文官任國防部長。《歐洲新聞》稱俄羅斯國防開支已達GDP的6.7%，這就是為何普汀要任命一名懂經濟的人來管理國防部，而在烏克蘭戰場有總參謀長格拉西莫夫在指揮，所以可以換下紹伊古。

坊間傳說的國防部副部長伊凡諾夫倒台的原因令人震驚，他或因洩露機密而面臨叛國罪指控；而普汀也意欲逐漸除掉紹伊古，因為傳聞他或許涉及國防部的貪腐，包括貪污國防工程款項以及洩露俄羅斯的核機密等問題。讓他擔任一個無實權的虛職是第一步。

據BBC報道，紹伊古被解職的一個原因是對付烏軍的無人機無力，烏軍的無

人機能定點打擊和遠程轟炸，最大程度地破壞的俄軍的後勤設施和有生力量，烏軍在阿夫迪夫卡戰鬥中使用改裝的無人機，它能攜帶重機槍對俄軍步兵瘋狂掃射，這也是俄軍戰損一直居高不下的主要原因。

普汀訪華

16日凌晨4點普汀乘專機抵達北京首都國際機場，將在16至17日對中國進行國事訪問，外長拉夫羅夫、紹伊古、新國防部長和總統外交政策顧問烏沙科夫等高官隨行。中國某國務委員到機場接機，普汀乘元首級紅旗橋車離開。這是他在新任期首次出國訪問，行前稱中國是“可靠的朋友……俄中關係達最高水平，即使面對嚴峻的國際形勢兩國關係仍在持續加強。”他談到俄中關係的重要性，稱此次訪華是對習近平去年三月訪俄的回訪；他在那次訪俄時曾說：我和普汀總統商定無論外部環境如何變化中俄關係都不會受到影響。

11點習近平在人民大會堂舉行對普汀超高規格最熱情的歡迎儀式，奏兩國國歌，放禮炮，檢閱三軍儀仗隊。我聽到軍樂團居然還演奏了《莫斯科郊外的晚上》。然後習同普汀開展中俄元首會談，會談後出席了簽字儀式並召開共見記者會，稱雙方將在經貿、能源、基建、創新等方面進行合作，尋求達成更多的貿易和商業協議（2023年中俄貿易額已達2401億美元，比22年增加26%，俄向中國銷售石油和天然氣，採購電子產品、工業設備、汽車等）。兩位領導人也討論了中東局勢，並討論在一帶一路、金磚國家、上合組織等方面進行合作，加強伙伴關係以制衡西方。

習稱普汀為老朋友（兩人會面逾40次），祝賀中俄建交75周年，鞏固深化全面戰略合作夥伴關係。普汀並同李強會談討論中俄經濟合作。16日傍晚，普汀參加了俄中文化年開幕晚會。西方分析人士表示中國一直在向俄羅斯提供衛星情報，戰鬥機部件及微晶片、機床、光學設備、電子傳感器和電信設備等軍民兩用部件；普汀希望繼續從中國獲得此類零部件和裝備，以便他能加強在烏克蘭的戰爭力度。

普汀告訴記者說在他16日晚在中南海同習進行了小範圍會談、散步、喝茶，討論外交政策等議程。

普汀在17日訪問哈爾濱，出席第4屆俄中區域合作論壇和中俄貿易博覽會的開幕式，他並向蘇聯軍人紀念碑獻了花圈，參觀了聖母守護教堂，還訪問了哈工大並會見了學生。

普汀說這次他是來和中國同伴“對表的”（意思是要同中國協調一致，其實中國對陷入困境的俄羅斯經濟來說太重要了，中國對其提供了生命線，俄羅斯在歷史上從未同中國如此緊密地交織在一

起，所謂“交織”在我看來其實是俄羅斯對中國經濟的依賴，這種依賴已深入到俄國人的日常生活中，中國產品無處不在，俄羅斯銷售的百萬輛汽車中有一半（49%）是中國製造的，人民幣成了俄外貿結算的主要貨幣，俄羅斯已欠中國1690億美元的債務，但普汀還希望向中國借更多的債。

普汀訪華的另一個主要話題是俄羅斯讚成中國對烏克蘭問題的政治解決提議。

習普會談後發表兩國深化關係的聯合聲明，中俄各部分負責人之間簽訂了10項合作協議。旅歐某政治學者指出，聯合聲明已突破了“不結盟、不對抗、不針對第三方”的原則，事實上組成了新的“神聖同盟”。他指出中俄歷史上曾三次結盟，每次都以中國付出慘重代價俄羅斯獲得極大好處而結束。儘管中國國力已十倍於俄羅斯（俄全國GDP僅等於中國某省的GDP），但很多人的思想仍然臣服於俄羅斯。他認為在外交層面上中國仍被俄羅斯牽著走，在很大程度上好像是一個言聽計從的小兄弟。在目前複雜的國際關係中，跟俄羅斯親近帶來了很多負面影響，中國在經濟和政治上付出太多卻未收獲預想的結果，沒改善中國的國際環境，沒減輕美國對中國的戰略壓力，一切都對俄羅斯有利。其實同美國的關係決定了中國未來的整體國際環境（鄧小平曾稱凡跟美國好的國家都富起來了）。

蓬佩奧稱中俄勾結令人不安，必須盡力將它們分開。中國力挺俄羅斯使其成為西方施壓的目標，西方有人稱中俄伊朗朝鮮為軸心國。

英法美支持烏克蘭

上星期卡梅隆在訪問基輔時稱烏克蘭絕對有權自行決定是否用英國提供的武器，包括射程560公里的暴風陰影飛彈打擊俄羅斯境內目標。卡梅隆還呼籲美國政府也采用同樣措施，即不再限制美國援烏的武器的打擊範圍，直接把戰火燒到俄境內。法總統馬克龍再次表示若俄軍突破烏軍防線法國直接出兵烏克蘭就是必要的選項。馬克龍稱歐洲大多數盟國已達成共識，不反對直接出兵烏克蘭。目前美國民主、共和兩黨也已達成基本共識，即不再謀求同俄私下媾和，連川普都稱若他當選將會繼續軍援烏克蘭。佈林肯突然第四次訪問基輔，對澤倫斯基說你並不孤單；他深夜參加演唱會，以奏吉他演唱來鼓舞烏克蘭人。

加沙停火談判破裂

12日，加沙停火談判破裂，以軍對加沙多地發動空襲並稱要在拉法進行地面行動。以軍11日向拉法的巴勒斯坦居民發出疏散令，要他們前往加沙南部馬瓦西“人道主義區”。以國防軍正在挨個給拒不撤離拉法平民打電話要求他們撤離，但有人抱怨說家人太多，有20人，5個老婆，15個孩子撤離有困難；有人說加沙地帶已無安全區；也有人說我就是要我的孩子為真主當烈士。佈林肯批評以軍未好好保護加沙平民。《華盛頓郵報》11

日稱美國政府正在向以軍提供秘密情報幫助其打擊哈馬斯以換取以軍停止進攻拉法。以軍尚未在拉法進行大規模地面行動，因為疏散拉法平民的工作尚未完成，據悉已有30萬平民撤離拉法。美國並幫助以軍建立難民營，設立食物、水和藥品的輸送系統，讓撤離拉法的巴勒斯坦居民能正常生活和避難。

拜登政府已向以軍提供情報支持，包括幫助以軍尋找哈馬斯領導人和地道的位址等。以色列領導人稱以軍必須進入拉法以完成徹底消滅哈馬斯的目標。但拜登威脅內登亞胡稱若以軍繼續攻擊拉法，美國將停止向以色列提供進攻性武器。此前拜登已暫停向以色列提供每顆重2000磅的炮彈。白宮國安部官員科比在10日稱若以軍入侵拉法，拜登將暫停給以軍運送更多的武器。拜登11日呼籲哈馬斯釋放人質，以推動同以色列的停火協議。

拉法口岸的埃及一邊，埃及除了加高加固圍牆，已派部隊駐守，防止巴勒斯坦人越境進入埃及。我想同是伊斯蘭國家，埃及為何不願意接受加沙的穆斯林難民呢？也許以前約旦曾經因為接受了巴勒斯坦難民而吃過苦頭，埃及看在眼裡。

聯合國引發眾怒，態度急轉彎，稱加沙沒有發生種族滅絕並修改了加沙難民人數，減少近半，承認廣泛引用哈馬斯加沙衛生部的數據不可靠，而以色列一直對這個數據存疑。

以色列消息

以軍佔領拉法口岸，控制了加沙一側拉法的國境。內登亞胡誓言消滅哈馬斯，切斷哈馬斯首領逃離拉法的退路，以軍幾乎未遇抵抗。國際社會異常冷靜，哈馬斯來日無多，要麼投降要麼滅亡。儘管哈馬斯稱他們接受埃及和卡塔爾的停火方案，但以色列下決心徹底消滅哈馬斯，誰都不能阻擋，放出狠話說就算與全世界為敵也不會饒過哈馬斯。但拜登不希望以色列進攻拉法，對以禁運武器，使以軍無法對拉法展開進攻，只能在拉法外圍活動；以色列北部真主黨又開始大幅增加對以騷擾。19日沙利文抵達以色列同內登亞胡見面，要求以軍在進攻拉法時採取更精準的行動切實減少平民傷亡，這是較合理的要求。至今以軍攻打拉法已被拜登拖延了三個月。17日美西點軍校城市戰教官斯賓塞對CNN稱按照他的研究，在加沙的地面戰爭中以軍不能速戰速決主要障礙在白宮。

突發：5月20日據伊朗邁赫爾通訊社報道，伊朗總統萊希19日墮機身亡，他和外交部長阿卜杜拉希揚及東阿塞拜疆省省長所坐的直升機在硬著陸時被徹底燒毀，從事發現場看直升機是撞山墮毀的。他是前往大不里士參加石化綜合設施的落成典禮（一說是為一座大壩揭幕）。由於天氣惡劣他所乘坐的直升機硬著陸，所有9名人員均被推定遇難。坊間認為萊希是哈梅內伊指定的接班人，伊朗群眾慶祝萊希死亡；萊希因曾下令處決數千名在獄中的政治犯而遭美國制裁。

(因篇幅所限，本文略有刪減)



KBJC Accounting 德信會計

為廣大僑胞提供親切, 專業會計服務。解決理帳, 稅務, 財政預算等事務。並可安排各項貸款, 助您擴展業務。

請電: 王文君會計師 0431482295

KANTS 卓越會計

註冊會計師 CPA,
為中小型公司提
供部記理賬

請電 0412 515 085
idalau@kants.com.au

澳鑫家居裝修公司

承接室內裝修, 老房翻新及室內隔斷; 鋪設各種豪華地磚, 為您創造新的家園。

汪女士 0478 742 676
韓女士 0451 372 679

信修 安裝

墨爾本

一切房屋大小工程, 浴室廚房翻新, 地磚, 地板, 間房, 車庫改建, 涼台, 門窗更換, 鐵閘, 鐵圍欄及一切鐵木工程, 我們35年的經驗是你滿意的收穫。

聯絡梁先生
電話 0434804880

新世紀 NCG 冷暖氣

你值得信賴的商用·家用

空調及通風工程公司

1300 993 998

www.ncgair.com.au

銷售顧問

Sam 0478 681 268
(家用·商業工程)

Richard 0411 191 186
(商業工程)

Kingsley 0411 121 138
(家用)



墨爾本南區
Oakleigh South 展示廳
03 9543 7808
4/19-23 Clarinda Rd
Oakleigh South VIC 3167

墨爾本北區
Heidelberg 展示廳
03 9850 7828
623 Waterdale Rd
Heidelberg West VIC 3081

墨爾本北區
商業工程部, 批發倉庫
03 9459 6388
10 Helen St
Heidelberg West VIC 3081

Jeff & Sons Plumbing 澳洲專業PLUMBER

PIC License No: 47082

- 承辦家居及商業所有水管及煤氣安裝工程
- 污水排除處理
- 使用馬力大的JETTER
- 清理各種阻塞排水管
- CCTV排水管道探測檢查
- 針對點檢測地下水洩漏
- 一氧化碳和氣體安全檢查



經驗豐富
價錢公道
質量保證
歡迎查詢

0419 135 720 Jeff (英語、韓語)
0433 263 537 Christi (廣東話)

旧房裝修, 扩建, 翻新

用专业和真诚, 为您和您的家人打造梦想的家園! 价格透明, 做事负责是我们的承诺。熟悉政府批文流程, 你只需要告诉我们您的要求, 我们会像对待自己的房子一样, 携手与您同行。

详情请致电: 0461594000

联系人: Ping Lu

鴻發裝修

專業室內外大小木工程和室內改建, 室內各種牆, 地磚鋪設, 室內外油漆, 浴室安裝, 室內石膏板安裝, 清理水槽和修理屋頂, 及車棚及露台裝修, 質量保證, 免費上門估價。

國、粵0421 240 698或9886 7718 陳生

抽油煙機安裝(十年安裝保證)

經驗工程人員承接各類抽油煙機安裝, 價格相宜, 快捷妥當, 保證絕不偷工減料, 有十年安裝保證! 另出售優質台灣製造全自動清洗抽油煙機, 及中國名牌"帥康"抽油煙機及雙管猛火煤氣爐。

歡迎查詢, 免費報價。請電: 0412 138 007

家美空調

夏季特價1.25匹冷暖
三菱重工1.2匹, 特價包安裝1400起

- 公司資質 VBA ESV 持雙証
- 澳洲資格證書 +6 年質保
- 購機送貨安裝保一條龍



Ph 0422 563 687 Email: airmastercooling@gmail.com



佳能電工 / 空調

REC 21689 ARC Au40324

政府註冊, 持澳洲A牌電工及空調安裝執照, 可簽發ESV和VBA法定證書。

承接各類商業, 住宅, 工業電力電氣空調設備安裝, 維修服務。

經驗豐富, 品質保證, 價格優惠。

電話: 1300 228 288 (國, 粵, 英)
手機: 0424 329 388 (Frank Kong)

流動鎖匠

工作保證安全實用, 上門安裝及修理各種鎖, 包括工廠、住宅或汽車。24小時到任何地區。請電張生:

0402 597 856
9546 1269

冷庫空調維修

商業冷庫雪櫃, 空調, 專業維修與安裝, 保養。澳洲認可License.

0430 023 336
9531 1465 周

萬家空調

澳洲政府認證牌照, 多年空調安裝、維修經驗。承接各類家用、商用空調服務, 專業團隊為您免費上門設計、報價。

電話: 0415 131 829

PMD 設計劃則

PRESTIGIOUS MILLENNIUM DESIGN P/L 承接各類房屋, 室內外圖則設計, 加建改建, 城規申請, 價錢公道, 免費估價。有意請電: 0411 693 818 杜先生 (Gus To)

油漆/家居維修保養 / 花園維護

承接大小工程
免費報價

Handyman Li
李先生 0414 915 712

李明電器維修

專業精修各種家電: 電視機、電冰箱、洗衣機、音響、擴音機、熱水器、暖氣點火系統等。經驗豐富。歡迎來電查詢, 有預約上門服務。

東南區請電: 0423 470 317

水煤一管道 Plumber

Lic. No.115179

水龍頭、水管維修
熱水器維修、檢測
暖氣維修及更換
通渠維修
衛浴室及廚房裝修
雨水箱安裝
全排外抽油煙機安裝
其他水煤相關服務

免費上門報價
中英粵



請電: Aron 楊先生 0415 484 668 (中、英)
0413 778 789 (英、越)

On Sum Funeral Services
安心殯儀服務
www.onsumfunerals.com.au



託付安心
事事安心

安心熱線: 0421 793 263 蔡太 Emily
安心殯儀提供一站式最好的服務

- ※ 安心一站式服務: 轉移、護理及儲存、火化或土葬
- ※ 安排典禮: 傳統儀式、基督教、天主教、佛教、道教、無宗教……
- ※ 提供靈車、專業人員、禮儀師主持及墓地、棺材、骨灰盅的選擇
- ※ 代辦一切文件、代訂墓園設施、佈置靈堂、鮮花、攝錄……
- ※ 預繳「安心殯葬計劃」為將來未雨綢繆

每三任豐多
週千君君
七八八選飲
天百百由
24元人
小時起
經濟實惠
套餐

emilychoy@onsumfunerals.com.au

RICK玻璃

定製安裝, 門窗玻璃, 廚房Splashbacks, 浴室玻璃鏡子, 桌面, 魚缸, 商場玻璃等。
電話: 0430 346 276
E: rick.glass@hotmail.com

友信電工

REC 15823 承接各類電力安裝維修工程, 鋪設電話線、LAN線、TV天線分線等。

請電: Wilson
0413 305 959

順欣油漆

15年油漆經驗, 眾多西人客戶。工具、設備齊全。專長舊房修補、處理各種疑難問題。對本地材料有深入了解。追求口碑。*最高性價比!

請電: Peter 0415 789 166

《同路人》分類廣告優惠 每段 \$12

雜誌連刊 8 期: \$70, 平均每期 \$8.7
雜誌連刊 12 期: \$100, 平均每期 \$8
雜誌連刊 24 期: \$190, 平均每期 \$7.9
每段尺寸: 3.5cm x 3cm

查詢: (03) 9888 7199 / 0431 658 344



林博士數學屋

墨爾本大學博士, 精補 VCE 及 Year7-12 各類數學、報考獎學金或數學競賽輔導。多年豐富經驗、優秀教學方法, 效果顯著快速。挑戰高分, 挑戰難題。

請電: 0432 723 568 (英文、中文)
Email: DLMC.melbourne@gmail.com

SW1130

水管煤氣電工

原 Bosch 維修部員工, Lic: 32677
三十年經驗老師傅

- 維修水管和煤氣管
- 煤氣爐, 水龍頭
- 熱水器, 中央暖氣
- 加裝廁所, 沖涼房
- 水冷機, 抽油煙機
- 維修餐館抽油煙機
- 電改煤氣爐, 電改熱水器
- 維修電開關, 插座, 燈具

請電 045 001 6881 黃生

SW1138

富豪窗簾

- ◆ 荷蘭簾
 - ◆ 垂直簾
 - ◆ 羅馬簾
 - ◆ 百葉簾
- (木質, 鋁質, 塑料)
- ◆ 防盜捲閘
 - ◆ 安全門
 - ◆ 戶外帆布

免費估價
0418 555 598
0402 468 998

SW-9888

專業搬運

4-12噸卡車(有升降機), 各種高難度搬運經驗; 大理石家具, 三角琴輕鬆完成, 搬家安全快捷, 優惠同路人讀者可享\$20折扣。
小胖 0410 821 208
(國、粵、英)

SW-1046

Simon清潔公司

專業清洗地毯, 暖氣管道, 瓷磚, 座椅, 退租, 剪草。多年經驗, 保證滿意。

電: 1800 100 666
0423 939 863

SW-661

愛麗森殯葬服務

Jenny Li 珍妮女士
有20多年殯葬服務經驗, 是服務華人社區的先驅者。現加入愛麗森殯葬公司, 繼續為痛失至親好友的華人朋友提供專業指導和一站式的貼心服務。



愛麗森是一家擁有160年悠久歷史、五代傳承的老牌殯葬服務公司; 口碑卓越、信譽良好。提供一步到位全方面臨終關懷, 全部使用頂級豪華奔馳靈車, 性價比極高。在需要的時候, 您可以選擇我們為親人的生命譜寫最後的樂章。

聯繫人: Jenny Li
手機: 0497 881 288
電話: 03 9547 7711

ALLISON MONKHOUSE
Funeral Directors

教授鋼琴

專業老師教授各級鋼琴, 經驗豐富, 保送考試, 中英文均可, 在Mt Waverley區, 有意請電
0411983238 余老師

SW1139

Mr. Li清潔服務

- 專業大型地毯蒸洗機Prechem Truckmount, 高達3000psi 超強吸力。高效清潔地毯、窗簾、沙發、床墊等表面及深層污漬。
- 辦公室及家庭日常清潔, 大掃除, Gutter清潔, 高壓清潔。
- 多年代理政府老人居家護理 (HCPP) 及國家殘障保險計劃 (NDIS) 清潔服務, 專業, 可靠, 有愛心耐性, 與各大服務機構有良好合作關係。

徹底! 乾淨! 除臭! 快乾! 保證滿意!
請電: 0401 471 357 0423 818 363 (國語、粵語、英語)



SW-679

清潔

家居、退房、地毯、辦公室、餐廳廚房、玻璃窗等清潔及清潔垃圾。
西人主理Adam
0426 731 747 英
0421 914 647 中
Ajmcleaning.com.au

SW-1088

新姿窗簾

垂直簾、透明捲簾、荷蘭簾、帆布陽篷、木質和鋁質百葉簾, 免費估價。

0412 366 456/ 0400 603 366/
9364 3658

SW-058

Sammy專業清潔

地毯、沙發、瓷磚、冷暖氣管道及主機、窗戶、退房、Cutter等清潔。能夠協助申領水災賠償。
商業及家庭定期清潔, 逾三十年經驗, 免費報價。
請電: 0468 866 884

SW-631

專業電腦維修

上門專業服務
廣東話 英語
☎ 0403 686 303

- 維修桌面/手提電腦
- 資料備份/修復
- 清除病毒/木馬程式
- 更換顯示屏/電源插
- 無線網絡安裝, 寬頻/打印機共享
- 十年以上維修經驗

SW-624

One Therapy Hub (Allied Health) Community/ Home Care

- Allied Health Manager (Full Time)
 - Demonstrated business development of Allied Health services in Australia
 - Strong networking, Meet KPI
 - Salary package: \$150 - \$180K + superannuation + competitive bonus scheme
- Physiotherapist (Full Time/ Part Time 5 positions)
- Podiatrist (Full Time/ Part Time 2 positions)

Please email your resume to
admin@onetherapyhub.com.au

SW1133

四季花園 馮先生 (中英粵)

4 SEASONS Gardening
七天早晚 估價免費



- ✓ 設計建造、保養
- ✓ 承接政府補助花園
- ✓ 除草 砍樹 草皮 圍牆
- ✓ 新舊房子 清理設計
- ✓ 澳洲註冊、ABN 發票
- ✓ 擁有公共物業保險

SW1137

高登電腦維修
上門服務! 國語 廣東話 英語 客家話
☎ 0432 564 891

- 中文/英文視窗
- 緩慢/藍畫面
- 病毒/木馬清理
- NBN/WIFI網絡
- 手機視像監控
- 20年以上經驗

www.a-golden.net info@a-golden.net

SW-683

Cantex Auto Centre 吳氏汽車修理中心

澳洲華人首創 • 經營四十年以上 • 政府特許驗車牌照
換車轉手 • 檢查機件 • 質量保證 • 快捷妥當

- ◆ 專修理各種汽車
- ◆ 電子點火器、燃料注射器
- ◆ 汽車電子、電池、冷氣系統
- ◆ 車輪平衡、剎車系統



免費提供
電腦電池
檢驗服務

RWC



(03) 9877 2620 (03) 9894 2856
15 Canterbury Rd.
Blackburn, Vic 3130

福華社區中心誠聘 居家養老 Home Care Package

Program Manager (Home Care Package + NDIS)

Full Time / Competitive Salary + Bonus Scheme
Leadership in Community Care

全職/兼職活動協調助員

(Full Time / Part Time Life Style & Wellness Assistant)

最少有1年以上帶領/協助活動經驗

個人護理員/家務助理員

(Personal Care Assistant / Domestic Assistant)

有個人護理經驗, 懂得家務, 有愛心

應聘者請簡歷至 hr@activecg.com.au
或致電詢問 03 8820 0000 / 4 Watts St., Box Hill 3128

城市駕駛

政府認可 DIA1109
精通 Ringwood 考場
依老師教法心得, 考試一次合格
英/粵/國語教授
電業師傅 0413 978 668

J's Road 駕駛

政府認可教練。
英粵語教授自動波車。
耐心教導, 上門接送。
請電 0434 561 371 蕭先生
jsroaddrive@gmail.com

征婚

汪女士, 華人53歲, 長相清秀, 身材好, 會持家, 想找53歲至62歲有澳洲PR身份優秀男士為伴。
誠意者來電 0478 742 676
微信 13771564880

上門剪髮

理、剪、染髮、推拿, 生活剪染設計, 毛髮矯正, 肩、頸椎, 腰部、推拿。專注於以上專業10年多。
歡迎來電 0451372679

髖關節俗稱麒麟膠，是身體中最大和最穩健的關節(圖一)。除了肩關節外，髖關節的活動能力亦是最大的。它們都是杵臼(Ball-and-socket joint or enarthrosis)關節，能向前後左右移動和有轉動(Rotation)的功能。因它是用來承擔體重，故此肌肉亦比其它的關節大、強和多。運動創傷的機會比其他的關節少。髖關節的受傷多是因車禍或從高處墮下而引致。

年輕的人士，髖關節痛都是間接因肌肉拉傷而引起，也有因腰痛而反射到髖關節的部位。年長的人士大多是因年輕時過度、過量的工作和運動引至磨損及退化。亦可能因骨質疏鬆而引至疼痛。如果是關節韌帶和軟骨受傷，站立和躺臥位於痛的那邊時就會引起痛的情況。如果是退化而引起痛的話，行路和上樓梯時會痛。穿褲和提舉腳的時候亦會痛。從座位站起時會痛，特別座位越低，站起來時就越困難，也就越痛。還有坐下交叉腳時會痛。這是最好髖關節分辨性的診斷(Differential Diagnosis)。最近有兩個病人因腰背痛來就診，我卻發現他們的髖關節有僵硬問題。

以下有三個髖關節痛的個案。一個是77歲，因打乒乓球過多而致。一個是38歲，因做蹲立運動時提舉啞鈴引起。最後一個是16歲的少年，也因在健身室做運動後引致。他們都有同一個問題，就是屈膝向上的活動幅度比正常的少。就是那77歲的，幅度也比同年的人少。這樣看來，當髖關節屈曲的幅度減少，受傷的機會就大了。當他打乒乓球時，可能屈曲過度，打完球後就會有痛的感覺。特別當他上落樓梯時，髖關節要多用力，痛的情況就更加明顯。38歲的病人也可能當他做重複運動動作時，可能屈曲過度。這兩個病人有同一的徵狀，就是臥在痛的一邊會令痛惡化。交叉腳坐時會痛，交叉腳橫行時會有緊和痛的徵狀。16歲的那位，交叉腳坐時只有緊的感覺，沒有痛。但提舉時會有點擊(clicking)的聲，而他的活動幅度比38歲的還少。我勸他母親帶他的幼女(14歲)來檢查，看看是否一樣。

所以我提議讀者自己檢查一下，特別過了60歲的。如果你屈曲少過45度的(圖二)，最好去看你的物理治療師作較詳細的檢查。如果你是30歲以下的，應該可以做到大腿貼近

胸部。當然如果你很胖和有肚臍的話就例外。但長期不能全程屈曲，髖關節出現問題的機會就很高。年長時決定是髖關節的問題前，還要檢查腰部會否引致髖關節緊痛的可能。那位16歲的少年就一定要接受舒整治療。



(圖一)
髖關節的骨骼構造



(圖二)
physioadviser.com.au 屈曲 (Flexion)

蘇鎮邦 Christopher So

人類工程師(Ergonomist)
舒整物理治療師
(Manipulative Physiotherapist)

在專題 41 期開始，我會用信箱問答的形式與讀者分享醫療知識。但是否可行就要讀者來信提出個人關節肌肉等問題或個案，作者會盡力解答和提供意見。讀者可寄電郵 so_christopher@hotmail.com (請寫明 RE: 同路人/Sameway)。

談文說藝

讀讀唐詩(之一)

— 渡渡 —

唐代的詩歌，什麼時候了？看官，用電腦，玩玩手機，讀讀唐詩，有何不可，就讓生活多元化也「立體化」吧，況且，人性豈會因時代不同而相異呢。

王維的〈渭城曲〉：「渭城朝雨浥輕塵，客舍青青柳色新。勸君更進一杯酒，西出陽關無故人。」早上，渭城下了陣雨，潤濕了輕揚的沙塵，旅舍外草木青青，柳色翻新。老兄，請多乾一杯啊，此去西行出了陽關之後，恐怕再沒有老朋友了。王維送朋友元二出使安西，寫下了這絕唱，是唐人送別詩中最具代表性也最動人心弦的，時候到了，惜別之際便細唱起來，有所謂「陽關三疊」的唱法。

但落在今天，恐怕、恐怕，即使不是黯然無色，也許，失色多了。「西出陽關無故人」？一來，感謝現代科技，舒適的民航機可以周遊列國，而方便快捷的互聯網，要通消息，指頭一按，乾淨俐落的即時輸送，且大家的相貌言談也立刻可見可聞。如今，我們難以「切膚之痛」地感悟到崔顥的「停船暫借問，或恐是同鄉。」或杜甫的「家書抵

萬金」，難道，科技的精進必然和刻骨銘心的情愫成反比？或者，退而求其次，我們唯以「新感性」來相應？二者，現實的情況，以墨爾本為例，身旁是多少的同學會、同鄉會等等，家鄉話可以暢所欲言，家鄉食品可以大快朵頤，鄉愁，可以說淡了輕了得多。

今時今日，若改作「西出陽關有故人」，可否？前輩張齊清先生曾贈我一書，書名即為《西出澳洲有故人》。既然出了「陽關」，就是「關外」了，外面是全無景致的窮山惡水而已？開懷而宏看，人間到處有青山，至於朋輩，可以待從頭，緣分裡大家相識相重。寒來暑往，潮漲潮退的日子可以寄情，人生道上可以另起新的篇章。

屋後有一房子正興建，始於數月，終於完工。人，很難完全擺脫時代所囿限，舊屋拆掉，昔日寬闊的面積上，今天，建成兩間，且是兩層的，顏色呢，灰白為主，諸如此類的新貌，近處遠處皆觸目可見。

來往走過之際，一看，原來已住人了，該是舒舒服服的居所吧。驀然，想到杜甫的兩句詩來：「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士

俱歡顏。」出於他的〈茅屋為秋風所破歌〉，屋被風摧毀，杜甫自內心的願望，也是問號式的願望，要怎樣始能得到許許多多堅實寬敞的房子？好教天下清貧的讀書人得住而開展高興的笑顏。

唐朝已杳，但日出而作日入而息，紅塵的生活，不管任何朝代，所謂「安樂窩」是衆人所期盼，而且，何止於「寒士」。別的不說，來處也不說，就談腳所踏的「花園之州」，看看房價，動輒便是百萬澳元以上，即使不算是「寒」者也不易應付，遑論一般的「打工一族」，唯有「屋」興嘆了。杜甫的仁心與詩句留在唐詩裡，所觸及的，當然，不限於有唐一代了，且是綜合性的社會問題。

李商隱的〈嫦娥〉：「雲母屏風燭影深，長河漸落曉星沉。嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜深。」燭影照在雲母石的屏風上，夜已深，天河漸漸降落，曉星也稀。嫦娥應後悔偷走不死的靈藥，如今，如碧海的青天，月宮裡夜夜寂寞的獨對。到底，想說什麼？是反映李商隱孤高的情懷？確切的答

案，該由他本人親自答問，這現實絕無可能之餘，各自注疏，各自體悟好了。

感懷可有不同，但無情的實際則一，科技客觀冷靜地告訴我們，沒有嫦娥，月球上一片荒涼。那麼，歷來因月而興發的詩句，詩句裡流露的真情厚意，莫非，沒有根了？余光中這樣說過：「長空萬古，渺渺星輝，讓一切都保持點距離和神秘，可望而不可即，不是更有情嗎？留一點餘地給神話和迷信吧，何必趕得素娥青女都走投無路，『逼神太甚』呢？寧願我渺小而宇宙偉大，一切的江河不朽，也不願進步到無遠弗屆，把宇宙

縮小得不成氣象。」（見於〈催魂鈴〉）是詩人「不識時務」的一番執著？科學精神與人文精神要如何相輔相成，是道很挑戰性的考題。

看官，唐詩盡是「春眠不覺曉」、「復照青苔上」、「野渡無人舟自橫」等等的意趣與閒適？這樣的一個大朝代，詩為心聲，心如人面豈會只得一音。王建的〈新嫁娘〉：「三日入廚下，洗手作羹湯。未諳姑食性，先遣小姑嘗。」新娘子三天後下廚了，顯顯「身手」，寫來如寫實畫的細膩具體，先洗手然後做了一道湯。初歸「新抱」，不熟悉

「姑」（丈夫的母親，即婆婆，粵人口裡的「奶奶」、「家婆」）的口味，所以先讓小姑（丈夫的妹妹）嘗嘗。

非「劇力萬鈞」，非「劃時代」的什麼的，以現在的流行語，可叫「接地氣」，芸芸眾生裡其中一家人實實在在的生活片段，短短四句，又像功力十足的素描，速速幾筆便活靈活現，眼前，更可將此拍成短片，應會贏來不少的「讚」。同樣，是超越時空，有人的地方自有這樣的人間情。

漫話漫畫(1) --- 豐子愷

— 陳浩琛 —

我喜歡看漫畫，愛其精簡凝鍊，一矢中的。我國在晚清和民國初期，誕生了不少才華橫溢的漫畫家，計有張光宇（1900-1965）、葉淺予（1907-1995）、張樂平（1910-1992）、廖冰兄（1915-2006）、華君武（1915-2010）、丁聰（1916-2009）、方成（1918-2018）等等。他們的創作大多以抗日、諷刺時弊、反映當權者的黑暗腐敗和人民當時的生活為主。張樂平的《三毛流浪記》，刻劃出舊中國兒童的苦難，我看完後久久不能釋懷。

而最令我敬佩欣賞的漫畫家則非豐子愷（1898-1975）莫屬。

豐子愷的畫作被稱為中國最早的漫畫。他以簡練的手法繪畫出一幅幅反映當年社會時局、民間疾苦、生活旨趣及人生百態的經典畫作。原稿在抗戰時為炮火盡燬，後經重繪，再加入新作共得四百餘幅分編成《古詩新畫》、《兒童相》、《學生相》、《民間相》、《都市相》和《戰時相》共六集。

我第一次接觸豐子愷的漫畫已經為他的畫風所着迷。寥寥數筆，再加上一句古詩或文字點題，讓我在不知不覺間進入畫中，感受其中的意境。或喜、或悲，淚看眾生之苦，笑對浮生之樂。

他在留學日本期間偶得日本畫家竹久夢二的畫集，其簡約的筆觸給豐子愷很大的啟發，從而確立了他重視畫意多於筆墨的畫風。在竹久夢二的作品中，很多人物都沒有畫上眼睛。而豐子愷在一些畫作中就連五官也欠奉。我初次看到這種表現手法也很驚訝，但又不期然的代入畫中人物，感受著當時的情景，在腦海中描畫出他們的面部表情。這種藝術的表現手法是高超的，對豐子愷的畫我愛不釋手。家裏藏有他的漫畫全集，閑時翻閱，感悟人生。

豐子愷師從李叔同（弘一大師）學音樂。這位他敬重崇拜的老師在人格、言行、思想和宗教上深深地影響著豐子愷的一生。弘一大師為豐子愷的居室取名“緣緣堂”，在皈依佛門後又為他取法名“嬰行”，這份師生的緣份和恩情促成了《護生畫集》的誕生。

為了祝賀老師50歲生日，豐子愷作畫50幅，由弘一大師題字。繼而受老師囑託，豐子愷發願每十年為老師慶生作畫。以十幅遞增至弘一大師百歲時，即作畫百幅。第一和第二集由弘一大師親自為書中畫作寫題詞，第三集書成時弘一大師已然圓寂，豐子愷為此書畫作詩，由香港的葉恭綽先生書寫。第五集題書者為虞愚居士，第四和第六集皆為

朱幼蘭居士手書。書架上放著全套畫集的線裝裝訂本，看畫的同時更能欣賞大師們的書法，人生一樂也。

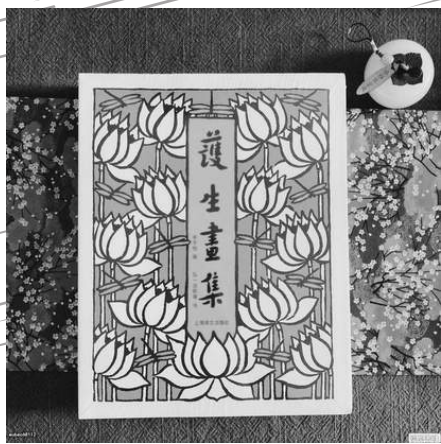
《護生畫集》以保護生命為主題。勸人勿殺食動物、勿折花草。植物也有生命，那吃素與護生不也是矛盾了嗎？豐子愷在畫集第三集的序言中有如下解釋：

護身者，護心也...護生是護自己的心...故護生實在是為人生，不是為動植物。普勸世間讀此書者，切勿拘泥字面。倘拘泥字面，意欲保護一切動植物，那麼你開水不得喝，飯也不得吃...只要不傷慈悲，我們護生的主要目的便已達到了。

時移世易，我對《護生畫集》裏的漫畫沒有很大的感觸，但對其背後的精神卻深切認同。現今的世界仍然充斥著仇恨、歧視、殘忍和鬥爭；為名利而犧牲人格，為權力而犧牲生命。赤子之心、可貴的善良遺失在哪里了？

但願世上少一點殺戮、多一點慈悲，還人間一片淨土！

豐子愷的散文恬淡率真、清新雋永，不可不讀。既能畫又善文的人不多，吳冠中與豐子愷二人皆是。



編者語: Muse Gong, 音樂博士, 中國出生及長大, 移民澳洲40多年, 期間生活在香港, 從事教育。以他的觸覺及個人經歷, 與讀者分享香港體驗及人生。

登陸香港的第一天學校安排在炮臺山“亞洲酒店”居住, 酒店頂樓配備戶外泳池, 每天下班後可以游泳曬太陽, 環顧四周海闊天空。兩週後此待遇沒了, 要自己租房子。驚有驚路蝦有蝦路, 人有所好, 喜歡游泳的人到一個新的城市自然會去當地游泳池。天時不如地利, 灣仔摩理臣山游泳館在愛群道7號, 就職的學校老校區在隔壁愛群道9號, 於是我與摩理臣山游泳池結下一段姻緣。別的同事下班後買一個海洋公園的年票, 還有的到大嶼山的大佛下邊住一宿緩解壓力。有事沒事我會來一牆之隔的摩理臣山游泳池, 相信許多港島九龍的市民都會到過此游泳池。

香港游泳館本人去過多次的, 還有還有九龍公園游泳館和沙田游泳館, 西營盤中山紀念公園和港島東體育館2樓游泳館偶爾也去過。香港各區均有游泳池覆蓋全港, 戶外游泳池(注意防蚊)和沙灘在香港得天獨厚。這些游泳館最美的一家是九龍公園游泳館, 建在九龍公園內蜿蜒崎嶇的小河之上。經過曲橋步入游泳館, 溪水緩緩遠近景緻, 詩情畫意別有洞天。周圍還有兒童遊樂場, 凡是去過九龍游泳館的都會喜歡。比較之下沙田游泳池館是一個比賽場館, 設備規格比較國際化。灣仔摩理臣山游泳池的設施相對落伍, 它是香港第一家公共戶內游泳池, 亦是第一家暖水泳池。

到灣仔老校區時經過灣仔游泳館, 門前開闊總有人三三兩兩聚集聊天, 至今記憶中保留著灣仔游泳館的一些個感受。第一次去那是個週末, 到達以後大門緊鎖, 門口還有人徘徊不免讓人納悶, 來之前還打過電話說開放, 怎麼回事? 擡頭一看原來是分場次的, 來的不巧正好撞上閉館時間。對於新來乍到者, 這是香港和墨爾本游泳館管理不同的第一認知。墨爾本游泳館不分時段待多久都成, 5歲以下兒童免費, 大人陪同在泳池裏玩耍不需購門票, 在香港沒這回事兒。由於人流大, 它的開放時間分場次是必要的, 清場後可以打掃泳池通風消毒。

等了會大門開了, 第一關要刷八達通入場, 感覺進了MTR港鐵站。游泳館設施是香港同類鼻祖, 進入眼簾的畫面是小朋友淺水池、游泳課, 也看到家長幫助孩子練習游泳, 這些都是世界各地泳池普通場景。令人印象深刻的是游完泳以後到了更衣室, 有種文化上的出人意料。入更衣室時好像進了劉姥姥的大觀園, 整個洗頭沖身更衣需要經歷數個環節, 每個環節都與在墨爾本養成的習慣相異。

第一步是找自己的衣櫃, 擁擠是常態, 衣櫃多且不在同一區域, 常需要幫助才能找到自己的號碼, 這時工作人員會耐心幫忙。這些工作人員老者兢兢業業使你體驗一個真實的香港, 腳踏實地。第二步是排隊等花傘噴頭, 等了許久還輪不到我。猛回頭一縷青煙自地下飄來, 這時突然發現沖澡的地方出乎想象在地下還有一層, 下面沒上面擁擠, 噴頭空位充足。從上到下要穿過一個狹窄大坡度樓梯過道, 倍感好奇的我小心翼翼的下到地下層, 身處摩理臣山底, 沿途耳聞上下兩層工作人員以一種叫賣方式相互溝通的吶喊穿堂而過, 宛如李白詩仙詠《帝女花》: 夜半挑燈地久天皇---天方夜譚餘音繞樑---彷彿置身天堂與地獄之間的時光穿梭機, 何時故園尋夢(香港話6聲調: 1. 陰平+上陰入、2. 陰上、3. 陰去+下陰入、4. 陽平、5. 陽上、6. 陽去+陽入, 普通話僅有4聲)。

無論如何, 這些游泳館屬於香港每一位尋常百姓普通居民, 政府提供場所, 工作學習之餘游泳放鬆, 熱門游泳課已經普及。有人羨慕港人僱了30萬菲傭、吃香喝辣還能出國, 灣仔摩理臣山游泳池碧水鏡宇映照著當時港島這個成熟國際社區市民日常生活的一面, 更衣室跑堂老者面上掛著的慈祥是鏡中動人的翻版, 這裏的氛圍總是充實、健康、積極、溫暖。



眼鏡有腳

— 心水 —



我是澳洲人

18

年青時讀過一篇有關保養眼睛的文章, 尤其指導在閱讀時如何注意合適的光線、拿書報的角度、坐姿等等。從此就謹記於心, 完全按照該文所教方法持之以恆; 一直到今天, 依然養成了保護雙眼的良好習慣。

亦因為堅持愛惜眼睛, 像我這樣嗜好閱讀的書生, 對眼睛應用率肯定比不愛讀書的人多, 但卻半生沒有患上近視, 也免卻了帶眼鏡之苦。

不被近視所折磨, 以為今生可省去佩帶眼鏡的麻煩; 當然、駕駛時遇到陽光猛烈偶要帶上太陽鏡, 是另當別論。可沒想到的是, 人生逃不過歲月嘲弄, 再好的視力也會慢慢退化, 當捧書的手將書冊越拿越遠時, 不得

不去找眼科醫生檢驗。

猛然驚嚇的是年青醫師不容懷疑的結論, 說我要佩帶「老花鏡」了, 不然、視力衰退會更快速。古往今來, 不論是英雄好漢、將相王侯或凡夫俗子, 沒有人能戰勝時間的魔掌。老花眼鏡無非是人認命、而發明的一種暫時抵抗的辦法, 終究是聊勝於無。

第一次帶上了眼鏡讀報, 哈!果然神奇, 居然還我青春。報上字體清晰, 讀來不再吃力, 書冊也是, 不必將持書的手拉到好遠, 完全回復從前閱讀時一樣。那份興奮猶若無意發現至寶的人, 老花眼鏡竟成為我生活不可或缺之寶了。

不管在家或出門, 人到那裡, 我總要先摸

摸衣袋, 有眼鏡時就心安理得。一旦發現沒有, 總要先找回來, 才放心去做要做的事。

可是、我的老花眼鏡, 這幾年來前後買了六、七個之多, 自從發現「眼鏡有腳」? 會無緣無故出走無踪, 再不敢購買名貴的那類, 而是改用最便宜的膠框鏡, 被「走」失了, 才不會太心痛。

外孫女伊婷來探望外公, 不時被我囑託幫找眼鏡, 剛才明明還在客廳閱讀報紙? 偶被叫去幫做些別的家務、如倒垃圾後, 回到大廳, 報紙乖乖的躺著, 而不安本份的眼鏡已不知所踪? 孫女東找西尋, 笑著說:「公公!你的眼鏡有腳呢!時時都會跑掉呢。」

童言無忌, 也只有童心, 才會想到我的眼

鏡有腳？那麼淺的事兒，做公公的居然懵懂不知，實在愧對孫女呢。有腳的眼鏡，會自個兒走去那裡呢？

開始苦苦追查、公孫倆從客廳、書房、廚房、臥榻、浴室、走廊、雜物庫以及車庫，地氈式的一一檢視。有時、得來全不費功夫，頑皮的眼鏡乖乖的躺在沙發邊，被黑影蓋住了。有時、靜悄悄的在地氈上仰望天花板。偶而在書櫃架上，在電腦左方打印機前、在浴盆旁、在汽車內的椅子上、在外套的內袋中。

眼鏡在家中走失了，往往用地氈式尋覓後，十有八、九都會被發現。一旦走出門外，那多是凶多吉少，肯定成了永難破解的謎團。

那次、無非散步到附近商場買份報紙，心急邊行邊讀大標題；路上遇到希臘芳鄰，握手又寒暄，禮貌的互相致意。也許忙亂中讓

頑皮的眼鏡掙脫，狂野的走了。回家猛醒起陪我外出的眼鏡居然不見了，這一嚇真不少。趕緊原路追尋去，經過圖書館、路邊咖啡檔、最後又去到售報紙的華人雜貨店「財成」門前，還是「芳蹤杳杳」，再也找不到了。

雖然家中還有個名貴的後備應急眼鏡，由於經已不可一刻無此「物」；翌日趕快去史賓威市、那家眼鏡店是朋友的千金所主理經營。從驗眼到購鏡一條龍服務。職員查電腦內存檔，展顏說三個月前我才買了新眼鏡，不必再檢驗眼睛，我有苦自知，眼鏡有腳不安份，自個兒溜失了，夫復何言？

年初文友們與友好們相約在墨爾本華埠食為先酒樓茶聚，一位女士帶來禮物由大家挑選，是一堆小小精緻的老花鏡，我隨便挑起來試戴，哈、竟然合適，就不客氣的要了一個，存放在書房作為應急之需。

年初長女美詩從美國舊金山歸寧，也幫我找了幾次眼鏡，她建議我多買幾個收存，我告訴她、孫女伊婷說：「公公的眼鏡有腳」，有腳的眼鏡不買也罷，反正我的眼鏡自個兒會走路，買多幾個、除了浪費金錢外，結果總是一樣。

大半生不必帶眼鏡，實屬幸運；沒想到用上了老花鏡後，居然這些用來「抵抗歲月嘲弄」的玩意兒，竟然都有腳？讓我時不時要扮演「福爾摩斯」大偵探，兒孫們也經常要費心幫我尋尋覓覓，讓家人不得安寧，真是罪過之至。

在無奈中，也多次懷疑是否歲月魔掌開始作弄我，才令記憶漸漸減退？但最後我却固執的選擇相信、聰明伶俐孫女張伊婷的妙語，是我的眼鏡有腳呢！

植根於澳洲

— 雲韻 —

尋墨是金 61

編者按：作者兩年半前從香港，帶著太太與兩名年幼女兒回流墨爾本，組建家園，與讀者分享生活體會。

上星期六，我們參加了歡欣學習中心及 Andersons Creek Landcare 合辦的植樹日。我們一家四口和朋友一家三口，一齊去 Warrandyte 郊區，一起參加植樹日。其實上一年我們已經想參加了，但是因為天雨或身體狀況各關係，錯失了機會。今次天公造美，在美麗的陽光下，可以為社區盡一分棉力。

我們準時在 1:00 去到 Gold Memorial Rd 附近集合，已經看見有好些車子泊在路旁。一會兒後，有一輛旅遊車到達，有幾十人浩浩蕩蕩前來，都是華人，說著廣東話及普通話，有老有嫩。目測有些六、七十歲長者，也有一些 10 多歲的年青人，他們也是一起參加歡欣機構的活動。初時心想，眼看在路邊的森林區空間不是太大，怎麼容納得起那麼多人呢？後來負責保育及帶領我們植樹的澳洲人，說：「年青的跟我們走！」心想全場最年青的應該是我四歲的女兒吧，我們便拿起大會提供的鋤頭及手套，跟著領隊走去另一區域。

在種植之前，一位澳洲人跟我們作出了介紹，但人太多，我排在很後也聽不清楚他說甚麼，只知道原來今天不是植樹，是種植一些青草。當時有些怕女兒失望，因為一直跟他們說是種植樹木的，但他們似乎沒有表達甚麼不滿，一鼓作氣地拿著充滿著草苗的盤子，到處尋覓可種植的地方，我便放心了。

因為我上星期腰骨有痛楚，在治療中，所以不會那麼操勞，只是站著觀看及協助他們算了。我大女兒跟朋友的兩位小女兒一起衝到前方，自己研究著怎樣種植。小女兒就跟太太一起，在人比較少的地方開荒，各自為政。小女兒先是用小小的鋤頭，一下一下的掘起一些泥土，然後把青綠的草苗，插在土壤裏面，再把周圍的泥土填平，就完成一棵了。一個盤大約有 20 多棵草苗，所以他們也要花些力氣及時間，才能完成。

小女兒與太太努力合作下，約一個小時，便完成了。始終她年紀太輕，有點疲倦，便嚷著離開休息，吃些生果，補充體力。但家姐及她朋友們還沒完成，因為他們想完成多過一盤，他們便繼續埋頭苦幹，合力把未完的任務完成。

眼看帶領我們的澳洲人們，滿頭白髮，年紀老邁，但卻滿有熱誠的一起種植，他們應該是退了休的義工。聽他們說一個星期來數天，如果不是很熱愛這個社區及大自然的話，根本是沒有可能完成的任務。那麼大的樹林，我們可能一年只參加一兩次，體驗一下，而他們就是用畢生的精力貢獻給那社區，這份精神，真是值得敬佩。心想著，現在那麼漂亮的大自然，如果不是前人的努力耕耘，我們哪可那麼輕鬆自在地享受呢？也許今次我們只是閒來參與及體驗一下，但相信也可給女兒們，一個學習保育的起點，以及參與澳洲社區活動的機會，一點一滴的學習貢獻社會。



Hi, 我是澳洲華裔原住民! (一)

編譯 田田 圖 視頻

今年是我移居澳洲第30年，基於寫文、擔任義工、跳社交舞，我結識很多很多朋友：澳裔、歐裔、日裔、韓裔、越南裔、菲律賓、馬來西亞、北美、印度、紐西蘭、甚至南非都有。良師益友，損友也有，五湖四海，熱鬧非凡，活得有趣，歲月深長。然而，非常遺憾，沒有一位是澳洲大地的原住民（Indigenous Australians），而且，對於土著社區，其文化習俗，所知之甚少。這遺憾，讓我往往惘然若有所失。這些年來，僅僅見過兩位原住民女士：其一是朋友的女友，她的祖母是土著，但是她膚色皎白，五官玲瓏，外表言行，絲毫看不出土著影子。其二是Professor Marcia Langton AO墨爾本大學教授，2008年我訪問澳洲著名畫家周小平（見《同路人》85期敝文〈在土著的夢幻世界裏尋夢〉），同年農曆新春在周府家宴上首次見到她。2012年一部關於周小平電影上映，（見《同路人》314期敝文〈水墨與赭石〉），再次見到Professor Marcia Langton AO，惜兩次會面，均無機緣交談。近年來，我的這種遺憾、這種惘然若有所失，越趨強烈，卒之督促我對《First Nation》（澳洲最早居住的人類）尋尋覓覓。

澳洲原住民

(Indigenous Australians)

是澳洲土著和托雷斯海峽島民（Torres Strait Islanders）的總稱，是歐洲人殖民大洋洲之前居住在澳洲大陸及其附近島嶼的原住民族群的後代。〈澳洲原住民〉是籠統的稱呼，其包括的眾多民族有很大區別，彼此之間並不一定有密切的關聯或相同的起源，每個社群都有自己獨特的文化、習俗和語言。據估計，歐洲人移民開始時，原住民共有約250種語言，但現在大約只有120到145

種語言仍然存在，其中絕大多數屬於瀕危語種，僅有13種不是。現代的土著大多數使用夾雜土著語詞彙，並受土著語發音和語法構造影響的英語，這類英語語種稱為〈澳洲土著英語〉。歐洲人移民開始時原住民人口估計可能約為318,000人或1,000,000人，人口分佈類似現在的澳洲人口分佈規律，大多數生活在東南部，澳洲現有原住民798,365人，宗教信仰：基督教73%、無宗教24%、傳統土著宗教1%。澳洲大陸最早的居民和現代澳洲原住民之間的關係在學術上尚無定論，大多數學者認為在澳洲發現的最早的人類遺存是64,000年到75,000年前，第一批離開非洲前往亞洲的古人後裔。1995年起，紅、黑兩色加上黃色太陽圖案的〈澳洲土著旗〉和藍、綠兩色加上頭飾圖案的〈托雷斯海峽島民旗〉在澳洲享有國家正式旗幟的地位。（註1）



/澳洲原住民國旗



/托雷斯海峽島民旗

上周筆者有幸得朋友介紹，得知數則澳洲電視播映的土著訊息，在此編譯，與讀者諸君共享之，以下的故事由ABC電視台提供（May 2020）。

《原住民中國娃娃》

我是原住民Bidjara-Wakka Wakka族長者，布倫達（Aunty Brenda Kanofski），68歲，一直對中華文化充滿好奇，為甚麼？因為祖母以前叫我「中國娃娃」。4歲時我找到答案：第一次發現自己擁有華人血統。有一天，我和其他小孩聚在一起時問：奶奶，你為甚麼叫我中國娃娃？她告訴我們，我們是華人的後代。我們繼續問下去，她說因為我的曾曾祖父是中國人。我在昆士蘭的加恩達（Gayndah）長大，這是位於布里斯班以北350公里處的一個小鎮，我媽媽的家族是瓦卡瓦卡（Wakka Wakka）的傳統主人。

除了那段與祖母拉克羅（Lucky Law）的對話和幼時媽媽梅（May）做的炒麵的味道，我對我的中國根知之甚少，而對那位神秘的中國曾曾祖父的了解就更少了。我沒能從祖母Lucky那裏了解到很多東西，因為過去他們很少談論這類婚姻，我那天只是出於好奇才問。這個好奇一直伴隨著我，但我生命中總有一個巨大的缺失。

《第一代牧羊契約勞工》

我在昆州一所公立小學兼職教書近十年，幾年前，開始利用業餘時間深入探究我的家族史。從我的族譜上看，其中一個分支可以追溯到我的曾曾祖父約翰羅（John Law）。他大概是1842年左右來到澳洲，是一名牧羊人，來自廈門。他曾在加恩達地區工作，顯然他是在那裏遇到了我的曾曾祖母，然後他們結了婚，顯然我擁有十四分之一華人血統。19世紀40年代，約有3000名中國勞工，主要是男人和男孩，從廈門被運送到澳洲，專門從事牧羊工作，他們的足跡遍及現在的維州、新州和昆州。自1818年首位華人抵達澳洲，所謂的「廈門牧羊人」成為澳洲歷史上第一次有組織的中國勞工運輸的一部分。歷史學家瑪克辛·達內爾博士（Dr Maxine Darnell）一直在追溯廈門牧羊人的

/ Aunty Brenda Kanofski



/ Brenda 幼年與父母



/原住民分佈圖

歷史，他們簽了五年合同，以契約勞工的身分來到這裏，通常在惡劣的條件下工作，是來澳的中國契約勞工中最早的一批，在一定程度上滿足了當時對勞動力的需求。當時的農場通常由早期的英國流放犯人放牧，19世紀40年代，運送犯人的船隻不再前來，於是從中國輸入契約勞工。在19世紀50、60年代淘金者蜂擁而至之前，他們起到填補勞動力空缺的效用。契約意味著勞工基本上被鎖定在自己的工作崗位上，不能像其他許多自由勞工那樣輕易地離開前往金礦工作。雖然有關這些勞工來澳的原因記錄很少，但我注意到，這段時間正好是中國經歷鴉片戰爭後，開始力求恢復百廢待舉之際。生活是殘酷的 - 對於勞工本身，以及他們的家庭，對美好生活的憧憬，肯定是有吸引力的 - 這是永恒的勞工故事。

《從敵意到通婚》

澳洲華人與原住民之間的歷史交集至少始於150年前，然而，他們的故事大多沒有被記錄下來。歷史學家桑迪·羅伯博士 (Dr Sandi Robb) 一直在研究昆士蘭中國男性和原住民女性的歷史關係和婚姻模式。羅伯博士說：兩個社區之間的關係有一個艱辛的開端，曾充斥著「敵意和恐懼」。從中國人的角度來看，他們是在牧養羊群；從原住民的角度，華人是不同背景的人，長相不同、穿著也不同，他們未經允許就踏上了自己的土地，「所以違反了原住民的法律。」。隨著時間的推移到19世紀末，原住民婚姻習俗開始崩解，一些與異族通婚的現象出現，與此同時華人和原住民的交往也逐漸變得正面積極。到了1890年，原住民婦女被逼走出傳統的法律框架，做出與其他族裔通婚的選擇。因為，第一，她們傳統的結婚對象可能因被殺害而不存在。其次，原住民與華人這兩個群體都被邊緣化，而且經常被白人定居者鄙視，他們被認為是劣等的。我的曾曾祖父約翰羅是少數與原住民婦女通婚的中國牧



/ 唐先陽與 Brenda

羊人之一，他們的女兒凱特羅於1877年嫁給了中國牧羊人詹姆斯·科伊 (James Coy) 生了11個孩子，我的祖母拉克羅就是其中之一。中國人去昆士蘭的某些地方工作，與原住民在兩族之間、在兩國之間建立了友誼或聯繫。那時原住民或華人想必遭遇了不少來自外界的歧視，就像今天，這種歧視情況仍然存在原住民與華人身上一樣。我相信華人和原住民都學到了很多彼此不同的文化、對土地和養牛方面的農業知識，更重要的是，在加恩達還有果園和柑橘類水果。2019年昆士蘭州政府肯定了中國牧羊人「在可耕地利用灌溉和作物生產方面的傳統技能」，對開發達令盆地 (Darling Downs) 所作的貢獻。



/ 1939年北領地巴瑟斯特島原住民男性



/ 1922年原住民成人和兒童玩Gorri球戲

《尋根中國之夢》

「意外收獲的友誼」，如果沒有一位華人朋友的幫助，我追溯家族歷史的旅程將更加艱辛。2018年我通過臉書 (Facebook) 認識了布里斯班華人 Xianyang Tang 唐先陽，我們很快建立了友誼。自從和這位年輕華人成為了朋友，在過去的兩年裏，我真的發現很多「過去未知的家族史」。唐先陽知道我是真的想找到至少一個親人，至少看看我的曾曾祖父的出身，他一直在替我與廈門方面、和當地中國人取得聯繫。唐先陽說，他被布倫達阿姨尋根的決心所感動，於是自願幫助她。「那時我家也剛剛尋到自己的根，我完全明白她的心情。布倫達阿姨生病期間，我會看望她；她對我的孩子也是很關心，還給小孩買鞋子和帽子。她對我來說就像家人一樣。」他告訴ABC中文台。唐先生說，布倫達的祖先可能來自廈門羅氏，他也聯繫到了廈門的羅氏宗親會，但是最後無法確認是哪支羅姓，尋根之路因而受挫。據中國媒體報導，一些羅氏族譜在文化大革命中被毀壞。我一直為自己的身份

感到驕傲……我有一個來自約翰羅的大家庭，我們當中沒有一個否認過自己身上流淌的華人血脈。我的夢想是去中國，特別是廈門，去看看并試著想像一下我曾曾祖父所走過的足跡。關於原住民文化我知道很多，但我來自兩種文化，我決定要尋找那另一半。

自19世紀以來，華人與原住民便帶著不為人知的故事并肩同行！

(註1) 維基百科 - 澳大利亞原住民



/ 原住民與華人圖

誠徵廣告客戶



《同路人》目標
協助華人移民融入澳洲
建設民主自由社區生活

你是《同路人》的忠實讀者？

誠意邀請您 成為《同路人》的廣告客戶

今天在全世界的中文刊物，要保持獨立及言論自由，並不容易。你若支持《同路人》的目標，請成為我們的廣告客戶，支持我們繼續出版。



請電郵 sameway@gmail.com 聯絡
《同路人》廣告部 0431 658 344

- ✓ 牙齒護理及清洗
- ✓ 人工植牙 (Implant)
- ✓ 根管治療
- ✓ 牙齒美白
- ✓ 一日牙冠製作 (德國 Sirona CEREC 3D 齒雕)
- ✓ 立體電腦斷層(CBCT)
- ✓ 牙齒矯正(Braces)
- ✓ 牙周病治療
- ✓ 兒童牙科

No GAP* check-up, x-ray and clean for Medibank and BUPA members.

*Conditions apply.

Dr Timmy Ngai
B.D.Sc.(Melb)
F.I.C.C.D.E.
Dental Surgeon

Dr Melody Kuo
B.D.Sc.(Melb)
F.I.C.C.D.E.
Dental Surgeon

Dr Linda Lao
B.D.S.(Otago)
Dental Surgeon

Dr Arthur Chuang
B.D.S.(Otago)
Dental Surgeon

Dr James Hsu
B.D.Sc.(Melb)
Dental Surgeon

Dr Hendrix Cheah
B.D.Sc.(Melb)
Dental Surgeon

(03) 9878 6078

395 Springvale Rd, Nunawading, VIC 3131
Medibank Private ▪ BUPA ▪ HCF ▪ CBHS (Preferred Provider)

同聲同路人

共有**7**小時廣播時段

墨爾本電台
FM94.1
FM97.7

社區專題

時事評論

人物專訪

認識澳洲

生活分享

華語

週二: FM94.1 3WBC 22:00 - 00:00
週四: FM97.7 3SER 20:00 - 21:00

粵語

週三: FM94.1 3WBC 22:00 - 00:00
週四: FM97.7 3SER 22:00 - 23:00

英語

週日: FM94.1 3WBC 23:00 - 00:00

ON AIR